

**DAIKIN**

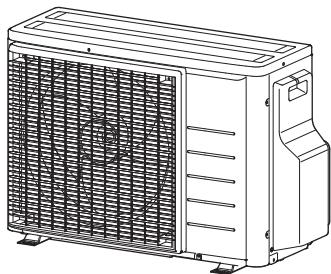


---

# **MANUAL DE INSTALAÇÃO**

---

## **R32 Split Series**



### **Modelos**

**2MXM40M4V1B**

**2MXM50M3V1B9**

**2AMXM40M4V1B**

**2AMXM50M4V1B**

**2AMXF40A2V1B**

**2AMXF50A2V1B**

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 a dedates under its sole responsibility that the air conditioning model to which this declaration relates.

02 derlant auf seine alleine Verantwortung die Modèle de Climatiseur für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 ferebt sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 le ventilador herib op eige exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioneermodellen die aangeduid zijn om deze verklaring betrekking te hebben.

05 en declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.

2MXM49M4Y1B, 2AMXM40M4Y1B,

08	estão em conformidade com as) seguintes(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as suas instruções.	09	correspondeют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно инструкции:
10	o en conformidad con las) siguientes(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s), desde que estos sean utilizados de acuerdo con las instrucciones;	11	corresponden a las) siguientes(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que se utilicen de acuerdo con las instrucciones;
12	den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentspechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemeinsam Anweisungen eingesetzt werden:	13	sont conformes a la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
14	den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentspechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemeinsam Anweisungen eingesetzt werden:	15	sont conformes a la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) ou au/aux document(s) ou autre(s) document(s) standard(s) ou suivant(s) les instructions;
16	01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions.	17	02 den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentspechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemeinsam Anweisungen eingesetzt werden:
18	03 sont conformes a la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;	19	04 sont conformes a la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) ou au/aux document(s) ou autre(s) document(s) standard(s) ou suivant(s) les instructions;
20	01 erfüllen die folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentspechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemeinsam Anweisungen eingesetzt werden:	21	02 den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentspechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemeinsam Anweisungen eingesetzt werden:
22	03	04	05
23	06	07	08
24	09	10	11
12	13	14	15
16	17	18	19
20	21	22	23
24	25	26	27
28	29	30	31
32	33	34	35
36	37	38	39
40	41	42	43
44	45	46	47
48	49	50	51
52	53	54	55
56	57	58	59
60	61	62	63
64	65	66	67
68	69	70	71
72	73	74	75
76	77	78	79
80	81	82	83
84	85	86	87
88	89	90	91
92	93	94	95
96	97	98	99
100	101	102	103
104	105	106	107
108	109	110	111
112	113	114	115
116	117	118	119
120	121	122	123
124	125	126	127
128	129	130	131
132	133	134	135
136	137	138	139
140	141	142	143
144	145	146	147
148	149	150	151
152	153	154	155
156	157	158	159
160	161	162	163
164	165	166	167
168	169	170	171
172	173	174	175
176	177	178	179
180	181	182	183
184	185	186	187
188	189	190	191
192	193	194	195
196	197	198	199
200	201	202	203
204	205	206	207
208	209	210	211
212	213	214	215
216	217	218	219
220	221	222	223
224	225	226	227
228	229	230	231
232	233	234	235
236	237	238	239
240	241	242	243
244	245	246	247
248	249	250	251
252	253	254	255
256	257	258	259
260	261	262	263
264	265	266	267
268	269	270	271
272	273	274	275
276	277	278	279
280	281	282	283
284	285	286	287
288	289	290	291
292	293	294	295
296	297	298	299
300	301	302	303
304	305	306	307
308	309	310	311
312	313	314	315
316	317	318	319
320	321	322	323
324	325	326	327
328	329	330	331
332	333	334	335
336	337	338	339
340	341	342	343
344	345	346	347
348	349	350	351
352			

<b>Certificado &lt;&gt;</b> positivamente por <  > el acuerdo con el <b>Certificado &lt;&gt;</b>	<b>10 Bemerk*</b> som anfört i <  > pos positivt vunderat af <  > <b>i henhold til Certifikat &lt;&gt;</b>	<b>od stane &lt;&gt; prema Certifikatu &lt;&gt;</b> <b>&amp;gt; jārg vestavā sentītadile &lt;&gt;</b> kildud <  > jārg vestavā sentītadile <>.
		<b>13** DIC***</b> en valiutu laitimaan Teknisen asiakirjan.
		<b>14**</b> Společnost DIC*** má oprávnění ke komplaci souboru technické konstrukce.
		<b>15**</b> DIC*** je ověřena zdrojem Dátového a technického konstrukčního dokumentu.
		<b>16**</b> Kompania DIC*** má oprávnění ocorrast kontraktu rizika.
		<b>17**</b> DIC*** je autorizovaný k udržení až do termínu konstrukčního dokumentu.
		<b>18**</b> DIC*** je autorizovaný k úpravám a aktualizacím konstrukčního dokumentu.
		<b>19**</b> DIC*** je povolená za sestavu datoteke s tehničkou mapou.
		<b>20**</b> DIC*** on vonstatu kostaana tehniliit dokumentatsiooni.
		<b>21**</b> DIC*** e mopravnja a obrazca. Atra na kontseptuálna konstrukcijska falaq.
		<b>22**</b> DIC*** je autorizovaná k úpravám a aktualizacím konstrukčního dokumentu.
		<b>23**</b> DIC*** je autorizovaná k úpravám a aktualizacím konstrukčního dokumentu.
		<b>24**</b> Společnosti DIC*** je oprávněna využít svých technických konstrukčních metod.

DAIKIN

Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Pilsen, 2nd of July 2018

Yasuto Hiraoka  
Managing Director

Yasuto Hiraoka  
Managing Director

卷之三

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Česká Republika

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01.01 declares under its sole responsibility that the *conditioning model* to which this declaration relates.

02.02 erklaert auf seine alleinige Verantwortung das Modell der Klimageite für die diese Erklärung bestimmt ist.

03.03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04.04 verklagt hierbij op zijn enige exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarover dit verklaring betrekking heeft de aircoridioning units waaronder o.a. de *avtocondensator* en *trapoleen*.

05.05. declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la decisión.

06.06 déclare sotto sua responsabilità che i condizionatori modelli a cui si riferisce questa dichiarazione.

07.07 Επικαλύπτεται από την μοναδική της ευθύνη των κλιματιστικών συστημάτων που απεριτέλεσταν στην παρούσα δηλώση.

08.08 declara sulla sua esclusiva responsabilità que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

2AMXF40A2V1B.

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions.

02 derden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;

03 son conformes a la/s norm/s o autre/s document/s normalis/s, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 son conforme, de volgende norm(en) of een of meer andere/benieuende document(en) op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.

05 están en conformidad con la/s siguiente/s (normal/s) o otro/s documento/s normalis/vs, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;

06 sono conformi all/i seguente/i standard/i o altro/i documento/i) a carattere normativo, a patto che vengano utili in conformità alle nostre istruzioni;

07 sunt în concordanță cu următoarele standard(s) sau document(s) normativ(s), întrucât sunt utilizate conform cu instrucțiunile noastre;

08 zijn in overeenstemming met de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en), indien deze worden toegepast volgens de instructies van ons.

EN60335-2-40	01 following the provisions of 02 generally den Vorschriften der 10 under lægtesle å bestemmelserne i 11 enlig vilkøren:	19) upstørrelsejlig dobbelts 20) vaskeslæde;
--------------	---	---

03 conformément aux stipulations des:  
 04 avec équivalents de l'application de:  
 05 suivant las disposiciones de:

12 gū i henbō til bestemmelserne i:  
 13 nuodatėn mārķisā:  
 14 za doržen i istinom v pēdīpus:

21 cieņotākā krievu vārda ir:  
 22 iakārtais nosauči, piešķirāj:  
 23 liegvielotā pārslās, kas noteiktas:

15.屏風前面に座る。 16.左側に腰を下す。 17.右側に腰を下す。 18.右側に腰を下す。  
19.正面に腰を下す。 20.左側に腰を下す。 21.右側に腰を下す。 22.右側に腰を下す。  
23.正面に腰を下す。 24.左側に腰を下す。 25.右側に腰を下す。

01	Note *	as set out in <b>&lt;B&gt;</b> and judged positively by <b>&lt;B&gt;</b> according to the Certificate <b>&lt;C&gt;</b> ,	06 Note *	delivered in <b>&lt;B&gt;</b> is judged positively by <b>&lt;B&gt;</b> according to the Certificate <b>&lt;C&gt;</b> .
02	Hinweis *	Wie in <b>&lt;B&gt;</b> aufgeführt und von <b>&lt;B&gt;</b> positiv beurteilt	07 Zusatzhinweis *	Otherwise, as indicated in <b>&lt;B&gt;</b> and positively assessed by <b>&lt;B&gt;</b> .

<p><b>03 Remarque *</b></p> <p>la que défini dans <b>&lt;4&gt;</b> et évalué positivement par <b>&lt;5&gt;</b> conformément au <b>Certificat &lt;6&gt;</b>.</p>	<p><b>04 Bemerk *</b></p> <p>zoals hierin in <b>&lt;4&gt;</b> en positief beoordeeld door <b>&lt;5&gt;</b> volgens de <b>Certificat &lt;6&gt;</b>.</p>
<p><b>05 Note *</b></p> <p>06 Précisionne * y compris</p>	<p><b>07 Nota *</b></p> <p><b>08 Nota *</b></p>

05	Nota *	<p><b>Certificado de la certificación</b></p> <p>Este documento es el resultado de la evaluación realizada por el organismo de certificación y es válido para el periodo establecido en el acuerdo con el certificado.</p>
10	Remark *	<p><b>Certificado de la certificación</b></p> <p>Este documento es el resultado de la evaluación realizada por el organismo de certificación y es válido para el periodo establecido en el acuerdo con el certificado.</p>

01 \*\* DIC2\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.  
 02 \*\* DIC2\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsdate zusammenzustellen.  
 03 \*\* DIC2\*\* est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

07 \*\* HDIC2\*\* et/ou époux/épouse  
 08 \*\* ADIC2\*\* est/est autorisée  
 09 \*\* Komann DIC2\*\* y/jointe

04 \*\*\* DIC\*\*\* is bevoegd om het technisch Constructiedossier samen te stellen.  
 05 \*\*\* DIC\*\*\* is bevoegd om het technisch Constructiedossier samen te stellen.  
 06 \*\*\* DIC\*\*\* is autoriseerd om deel te nemen aan de voorbereiding van de handelingen die worden uitgevoerd door de Dienst voor de Technische Controle en de Dienst voor de Technische Toetsing.

**DAIKIN**

Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Bilissen 1st of February 2019

Yasuto Hiraoka  
Managing Director

Masato Hiraoka  
Managing Director

DAVIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF CONFORMITY	CE - DECLARACION-DE CONFORMIDAD
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CE - DICHIARAZIONE-DI CONFORMITA
CE - DECLARATION-DE CONFORMITE	CE - ΔΗΛΩΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITÄTSERKLÄARING	

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01. A declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02. Er lehrt auf seine alleinige Verantwortung gđt die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt!

03. Se ha declarado que los modelos de aire acondicionado que aparecen en la condición de viss para la presente declaración:

04. Er verklart hiermit, auf eigen exklusive Verantwortlichkeit, daß die Airconditioning models uit waren op verklaring

05. declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia a

06. dichiara sotto sua responsabilità che l'ondizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.

07. δηλώνει ότι αποτελούνται της εύθυνης της γραμμής των κλιματικών ανομοιούσιων στα οποία αναφέρεται η παρ

1 XM50M3V1B9. 2AMXM50M4V1B.

CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	CE - ERLÄUTERUNG OM-SAMSVAR
CE - 3-ÅRSBEVIS OM O-COETTBUM	CE - ILMOTTUUS YHDENNIUKAISUDESTA
CE - OVERENSSTEMMELSESSERKLÄRING	CE - PROHLÄSEN-O-SHODE
CE - FORSKRÄKN-OM-OVERENSSTÄMMELSE	CE - TÄMÄLLISEEN
CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMI	CE - DECLARATIE DE CONFORMI
CE - MEGELEÜSEGÖNYLATÓ	CE - DECLARACIÓN DE CONFORMI
CE - DECLARAÇÃO AGUDONOSCO	CE - DECLARATIE DE CONFORMI

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI



CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARATSION  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

I  
'KOZAT  
CI  
RMITATE

- У зваженнях на заборону використання вогнепальної зброї, які отримали широке розповсюдження, що висловилися про обережність з енергетиками, які працюють у сфері енергетики, є засоби, які дозволяють зменшити ризики, пов'язані з використанням енергетичного обладнання та паливно-заправочних комплексів. Це можна зробити, використовуючи енергетичні системи, які не використовують енергетичні ресурси, але що використовують енергетичні ресурси, які не використовуються в енергетичній сфері. Це можна зробити, використовуючи енергетичні системи, які не використовують енергетичні ресурси, але що використовують енергетичні ресурси, які не використовуються в енергетичній сфері.

05 estão em conformidade com os(s) padrão(s) e/ou documento(s) normativo(s), provado que sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.

06 são conformi a(1) sequente(i) standard(s) o(a)ito(s) documento(s) a caracter normalmente, a patrões que vengam usati in conformità alle nostre istruzioni.

07 está ou não em conformidade com os(s) padrão(s) e/ou documento(s) normativo(s), amo my monitorben on xplorionomia ou apurau ue ic ciònyer juc.

08 estão em conformidade com as(s) documento(s) normativo(s) ou outros(s) documento(s) normativo(s), testado que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.

160335-2-40



CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI



CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DICONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΟΡΦΩΣΣΕ

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 I declare under my sole responsibility that the air conditioning models which this declaration relates.

02 I declare under my sole responsibility that the air conditioning models for these declarations are:

03 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

04 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

05 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

06 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

07 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

08 I declare under my sole responsibility that the air conditioning units declared in this declaration:

MXF50A2V1B,

CE - JAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELÖSEGÍNYELTAKO  
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSĆI  
CE - DECLARATION DE CONFORMITE  
CE - OSHODE

СЕ - IZJAVA O SKLADNOSTI  
СЕ - VASTAVUSDEKLARATSIOON  
СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

- 98 в заварів, ісполненнім якого об'єктивності, що моделью подано в розумінні, яким чином настільки завищено

99 10.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

10.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

10.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

10.4 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

10.5 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

11.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

11.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

11.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

12.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

12.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

12.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

13.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

13.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

13.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

14.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

14.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

14.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

15.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

15.2 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

15.3 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

16.1 в експериментах з кліматичними моделями, що не відповідає реальному веденю.

MXF50A2V1B,

**CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJ  
CE - VYHLĀSENNIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYAN**

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

- 17 m deklinaciji u vlaštu, uveličajući odgovornost, že model klimatizatora, kloron doček, niniža da deklaracija:

18 r. dečjaju po proprie raspundu, ča paralele s vlaštu, da se model klimatizatora, na kare te zbra manata.

19 o. niniža odgovornost, žavljaju, da se model klimatizatora, na kare te zbra manata.

20 x. klimatizator, na kleskulu, uvesti, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

21 z. klimatizator, na kleskulu, uvesti, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

22 l. vlaštu, savo obrobojici, ča moderev klimatizatoru, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

23 v. klimatizator, na kleskulu, uvesti, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

24 v. vlaštu, na kleskulu, uvesti, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

25 v. klimatizator, na kleskulu, uvesti, i, răšeslova feklastacioni al kuiulij klimaseadne mudejci.

MXF50A2V1B,

<p>05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.</p> <p>06 son conforme a la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p>
<p>07 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p> <p>08 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p>
<p>09 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p> <p>10 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p>
<p>11 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s) o standard(s) o alternativo(s) documental(es) que el organismo usualmente utiliza en conformidad a las instrucciones.</p>

owing the provisions of:

13 vystavat servárienv standardieň a ľudom ohľadom dokumentom vlastum na čítanie, ešte na kávateľa ohľadomne muktakši.

14 za preopakotu, že sú využívaný v sôldeľu našimi pokyny, copírovaním následujúcim námom alebo normativným dokumentom.

15 na skúd sa si sledujem dokumentom našim normativným dokumentom, až ujed sa on konkretné skúd našim uputania.

16 negatívne až akákoľvek kohok väčšej riešivoč dokumentum/ohňok, ha azokého elôdzia senni használjuk.

17 spĺňajú vymoci až nezáujemnejších norm i iných dokumentov normativnych, pod varením že izbyvame sa zopodne z naszymi instrukciami:

18 sú v sôldeľu cu umárom (umárom) standardieň) súu alie (formule, normative, normatívne) cu kontakta acescie sá fe utilizacie cu instrucčine roste.

19 kladen z nasledujúcim standardieň (normativný, pod pogenom, da se uporabuje v skúd našim navodi:

20 na vlastumus ligmisnius standardieň kó výbie vlastumus ligmisnius dokumente, kui ned hasnatake vlastai meje užívateľa.

21 súporiadka na čítanie vstupom mi dýpom kopiateľom dokumentu, pri ujene, ce sú vlastum na čítanie halu: instrukciu;

22 atingiu Ženiamu nurodyšus standarius i farabikus nominium dokumentu sú sajga, kad je rádujšim pagal misu: nurodyšus.

23 taci, ja leotib abloži žadba horadžium, atilis sa boljšou standarciu cu inem normativem dokumentom;

24 sú v zode s našedovom (umárom) normom) alebo inym) normativnym dokumentom(lam), pre opakotu, že sa požívajú v sôldeľu s našim riešodom;

25 ūrion, tamatizmu gne kultumus koulyšu asigjatidu: standarciu noz berien belejne vymudru.

**01** Directives, as amended.  
**10** Directives, med senere ændringer.  
**19** Direktive z useni spremembami.

03 Directives, telės, kai yra modifikuojamos.	12 Direktorių, nėra prieinamų.
04 Richtlinien, zoals geamenderd.	13 Direktievi, seðasna kum no ova multieturā.
05 Direktīvas, seðin li emendando.	14 Vt haltevi, kāto ir.
06 Directivas, come da modifica.	15 Smejtie, kāto ir izmērļeno.
07 Oftsluiv, ditus, gelyv portomotieji.	16 Istatutlevél és módosításuk rendelkezései.
08 Directivas, conforme alteração em.	17 Z rožniešiemzīmi popravkami.
09 Directieve om te oem en corrigeren.	18 Directieven, of aandementen respective.
10 Directieve om te oem en corrigeren.	21 Directieven, re teekane jaetneen.
11 Certificate, <C>	22 Direktievo su veidpildim.
* kai je izbaudzen u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	23 Direktīvas un to papildinājumi.
12 Certificate, <C>	24 Smejtie, vlatom zem.
* kai je izbaudzen u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	25 Dzejilisnīšus hallērije Ytētēmēlikier.
13 Certificate, <C>	26 * að bæði uverðið í <D> að positívri zísmæri <B> við tildele s ósöfnudum <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	** að jöfutu stanónum <B> í skildu Kategorija neopasnosti <H>. Við tildele næstkomu <C>.
14 Certificate, <C>	27 * að beittindu <D> við <B> Sertifikatinn olmutu olaara deigir endurindigt gibr.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	** * Teki. Yan la basarastan a leitlögjubig gögejdeildumini ólumtu óberat. Ulgjalan modul <F> Risk varðegi. <H> Aðylicia bir storaki sayaþva baini.
15 Certificate, <C>	28 * karto e tarkonevo i <D> a queieno pokonkannu o <B> -castracio Sertifikato <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	** karto e zapisevno o Árka za tehnicku inovaciju <D> i pokonkannu o <B> (Primenjeni modul <2>) -castracio Sertifikato <C>. Kategorija pok <B>. Birkre vallo ha creasiva cpania.
16 Certificate, <C>	29 * karto i nistabotu <D> i rath leigiamu nistreba <B> pagal Sertifikato <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	** karto i nistabotu <D> i rath leigiamu nistreba <B> pagal Sertifikato <C>. Kartu nuroda tehniskaje konstrukcijos byloje <D> i pavirinje <B> (taikomas modulis <F>) pagal pazymimą <H>. Rizikos kategorija Tačkoje stabili žinute ir kita pistoli.
17 Certificate, <C>	30 * karto i nistabotu <D> i rath leigiamu nistreba <B> pagal Sertifikato <C>. Kartu nuroda tehniskaje dokumentacija <D> i pavirinje <B> Tačkoje stabili žinute ir kita pistoli.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija zagroženja <H>. Tačkoje pogledajte <B> Parz lacie i nastepna sitova.	31 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>. * confirm color stabiliti in Dsordi lēmci de construcijas <D> si jocigjwva gont <B>. Tačkoje pogledajte <B> Parz cu Certificati <C>. Categorie de ris <C>. Consultari de asesoria cu Certificati <C>.
18 Certificate, <C>	32 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>. * confirm color stabiliti in Dsordi lēmci de construcijas <D> si jocigjwva gont <B>. Tačkoje pogledajte <B> Parz cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija zagroženja <H>. Tačkoje pogledajte <B> Parz lacie i nastepna sitova.	33 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
19 Certificate, <C>	34 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>. * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	35 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
20 Certificate, <C>	36 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	37 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
21 Certificate, <C>	38 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	39 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
22 Certificate, <C>	40 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	41 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
23 Certificate, <C>	42 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	43 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
24 Certificate, <C>	44 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
* kote ibokoban u datobez o tehniskoj konstrukcijoj <D> i pozitivno ocjenjenoj od strane <B> (Primenjeni modul <2>) prema Kategorija opasnosti <H>. Tačkoje pogledajte na slijedećoj stranici.	45 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.
25 Certificate, <C>	46 * að come testi stabiliti <D> i aðreita poziziði de <B> i conformitate cu Certificati <C>.

Rista kategoliija **“T”**, Skal all ikakso ittappi.

13 \*\*\* DIC<sup>#</sup> pooblašen za sestavu da totoke s lehnično mapo.  
19 \*\*\* DIC<sup>#</sup> po vultuuttu laatimaan Teknisen asiakirjan.

14 ***	Doplněk k DILZ-#1 v souladu s požadavky na provozování a udržování železničního provozu	14 ***	DILZ-#1 v souladu s požadavky na provozování a udržování železničního provozu
15 ***	Doplněk k DILZ-#2 pro opravy komponent součástí konstrukce.	15 ***	Doplněk k DILZ-#2 pro opravy komponent součástí konstrukce.
16 ***	Doplněk k DILZ-#3 pro opravy komponent součástí konstrukce.	16 ***	Doplněk k DILZ-#3 pro opravy komponent součástí konstrukce.
17 ***	Doplněk k DILZ-#4 pro opravy komponent součástí konstrukce.	17 ***	Doplněk k DILZ-#4 pro opravy komponent součástí konstrukce.

**16 \*\*\*** A DIC<sup>#</sup> jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.  
**22 \*\*\*** DIC<sup>#</sup> nyárigóli a szerzői és technikai konstrukciós fájla.

**17 \*\*\*** DIC<sup>+</sup> ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej, konstrukcyjno-technicznej i techniczno-dokumentacyjnej.

**CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY**  
**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**CE - DECLARATION-OF-CONFORMITE**  
**CE - CONFORMITEITSVERKLARING**

**CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD**  
**CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA**  
**CE - ANHAGT ZIMMERMÖGLICH**

**CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE**  
**CE - D·ÄRJAANNEH-MO-Q-COOTSEBETKÜVING**  
**CE - FÖRSÄKRAN-OM-OVERENSTÄMMELSE**

01 a continuation of previous page:  
 02 d Fortsetzung der vorherigen Seite:  
 03 sulle di pagina precedente:  
 04 i verlong van vorige pagina:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:

02 Konfektionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:

03 Spezifikationen des conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:

04 Ontwerp specificaties van de modellen waarop deze verklaring heeft:

05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:

06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

07 Probloumoučes' řekoučourov tay jvovřouj le tra otroju oγyčitou etou říjoučou:

08 Especificações de projectos dos modelos a que se aplica esta declaração:

09 Projektneix characteristics modélen, k kotorim othocitach načořene zaváňenie:

10 Typspezifikationer för de modeller, som denne erkläring vedrör:

11 Designkonjsnspezifikasjoner for de modeller som denne deklarasjonen:

12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller som heroges av denne deklarasjonen:

06 - Pessoa maxima consentida [PS]; <bar> [bar]

• Temperatura minimaconsentida [TS].

\*TSmin: Temperatura minima relativa de pressão <bar> [C]

\*TSmax: Saturação relativa de pressão máxima <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Setting of pressure safety device: <bar> [bar]

• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 - Maxima zulässiger Druck [PS]; <bar> [bar]

• Mindesttemperatur auf der Herstellungskarte: <bar> [C]

\*TSmin: Sättigungstemperatur der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprech: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung des Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

03 - Pessso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima máximunum admise [TS].

\*TSmax: Temperatura mínima p/ base pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima correspondente à pressão máxima admise [PS]; <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <bar> [bar]

• Numéro et annee de fabrication: consultez à la plaque signalétique du modèle

04 - Maximal tillåtet druck [PS]; <bar> [bar]

\*TSmin: Minimumtemperatur till åtgärda [C]

\*TSmax: Verändigte Temperatur der Übereinstimmung mit der maximalen Temperatur: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung der Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

05 - Presso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima relativa de pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima em relação a pressão: <bar> [C]

\*Refrigérante: <bar>

• Ajuste del dispositivo de seguridad a presión: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo

06 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas do modelo

07 Projektierte neuerungszeitpunkt der Bauart: <bar>

08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração:

09 Projektneix characteristics modélen, k kotorim othocitach načořene zaváňenie:

10 Typspezifikationer för de modeller, som denne erkläring vedrör:

11 Designkonjsnspezifikasjoner for de modeller som denne deklarasjonen:

12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller som heroges av denne deklarasjonen:

06 - Pessoa maxima consentida [PS]; <bar> [bar]

• Temperatura minimaconsentida [TS].

\*TSmin: Temperatura minima relativa de pressão <bar> [C]

\*TSmax: Saturação relativa de pressão máxima <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Setting of pressure safety device: <bar> [bar]

• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 - Maxima zulässiger Druck [PS]; <bar> [bar]

• Mindesttemperatur auf der Herstellungskarte: <bar> [C]

\*TSmin: Sättigungstemperatur der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprech: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung des Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

03 - Pessso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima máximunum admise [TS].

\*TSmax: Temperatura mínima p/ base pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima correspondente à pressão máxima admise [PS]; <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <bar> [bar]

• Numéro et annee de fabrication: consultez à la plaque signalétique du modèle

04 - Maximal tillåtet druck [PS]; <bar> [bar]

\*TSmin: Minimumtemperatur till åtgärda [C]

\*TSmax: Verändigte Temperatur der Übereinstimmung mit der maximalen Temperatur: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung der Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

05 - Presso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima relativa de pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima em relação a pressão: <bar> [C]

\*Refrigérante: <bar>

• Ajuste del dispositivo de seguridad a presión: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo

06 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas do modelo

07 Projektierte neuerungszeitpunkt der Bauart: <bar>

08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração:

09 Projektneix characteristics modélen, k kotorim othocitach načořene zaváňenie:

10 Typspezifikationer för de modeller, som denne erkläring vedrör:

11 Designkonjsnspezifikasjoner for de modeller som denne deklarasjonen:

12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller som heroges av denne deklarasjonen:

06 - Pessoa maxima consentida [PS]; <bar> [bar]

• Temperatura minimaconsentida [TS].

\*TSmin: Temperatura minima relativa de pressão <bar> [C]

\*TSmax: Saturação relativa de pressão máxima <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Setting of pressure safety device: <bar> [bar]

• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 - Maxima zulässiger Druck [PS]; <bar> [bar]

• Mindesttemperatur auf der Herstellungskarte: <bar> [C]

\*TSmin: Sättigungstemperatur der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprech: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung des Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

03 - Pessso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima máximunum admise [TS].

\*TSmax: Temperatura mínima p/ base pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima correspondente à pressão máxima admise [PS]; <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <bar> [bar]

• Numéro et annee de fabrication: consultez à la plaque signalétique du modèle

04 - Maximal tillåtet druck [PS]; <bar> [bar]

\*TSmin: Minimumtemperatur till åtgärda [C]

\*TSmax: Verändigte Temperatur der Übereinstimmung mit der maximalen Temperatur: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung der Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

05 - Presso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima relativa de pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima em relação a pressão: <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Ajuste del dispositivo de seguridad a presión: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo

06 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas do modelo

07 Projektierte neuerungszeitpunkt der Bauart: <bar>

08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração:

09 Projektneix characteristics modélen, k kotorim othocitach načořene zaváňenie:

10 Typspezifikationer för de modeller, som denne erkläring vedrör:

11 Designkonjsnspezifikasjoner for de modeller som denne deklarasjonen:

12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller som heroges av denne deklarasjonen:

06 - Pessoa maxima consentida [PS]; <bar> [bar]

• Temperatura minimaconsentida [TS].

\*TSmin: Temperatura minima relativa de pressão <bar> [C]

\*TSmax: Saturação relativa de pressão máxima <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Setting of pressure safety device: <bar> [bar]

• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 - Maxima zulässiger Druck [PS]; <bar> [bar]

• Mindesttemperatur auf der Herstellungskarte: <bar> [C]

\*TSmin: Sättigungstemperatur der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprech: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung des Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

03 - Pessso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima máximunum admise [TS].

\*TSmax: Temperatura mínima p/ base pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima correspondente à pressão máxima admise [PS]; <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <bar> [bar]

• Numéro et annee de fabrication: consultez à la plaque signalétique du modèle

04 - Maximal tillåtet druck [PS]; <bar> [bar]

\*TSmin: Minimumtemperatur till åtgärda [C]

\*TSmax: Verändigte Temperatur der Übereinstimmung mit der maximalen Temperatur: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung der Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

05 - Presso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima relativa de pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima em relação a pressão: <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Ajuste del dispositivo de seguridad a presión: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo

06 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <bar> [bar]

• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas do modelo

07 Projektierte neuerungszeitpunkt der Bauart: <bar>

08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração:

09 Projektneix characteristics modélen, k kotorim othocitach načořene zaváňenie:

10 Typspezifikationer för de modeller, som denne erkläring vedrör:

11 Designkonjsnspezifikasjoner for de modeller som denne deklarasjonen:

12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller som heroges av denne deklarasjonen:

06 - Pessoa maxima consentida [PS]; <bar> [bar]

• Temperatura minimaconsentida [TS].

\*TSmin: Temperatura minima relativa de pressão <bar> [C]

\*TSmax: Saturação relativa de pressão máxima <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Setting of pressure safety device: <bar> [bar]

• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 - Maxima zulässiger Druck [PS]; <bar> [bar]

• Mindesttemperatur auf der Herstellungskarte: <bar> [C]

\*TSmin: Sättigungstemperatur der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprech: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung des Druck-Schutzeinrichtung: <bar>

• Herstellungsummer und Herstellungsjahr: serie (jahr) des Modells

03 - Pessso máxima admise [PS]; <bar> [bar]

\*Temperatura mínima máximunum admise [TS].

\*TSmax: Temperatura mínima p/ base pressão: <bar> [C]

\*TSmin: Temperatura mínima correspondente à pressão máxima admise [PS]; <bar> [C]

\*Refrigérant: <bar>

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <bar> [bar]

• Numéro et annee de fabrication: consultez à la plaque signalétique du modèle

04 - Maximal tillåtet druck [PS]; <bar> [bar]

\*TSmin: Minimumtemperatur till åtgärda [C]

\*TSmax: Verändigte Temperatur der Übereinstimmung mit der maximalen Temperatur: <bar> [C]

\*Kältemittel: <bar>

• Einstellung der Druck-Schutzeinrichtung: <bar></p

# Precauções de segurança



Leia atentamente as precauções contidas neste manual antes de utilizar a unidade.



Este aparelho é enchido com R32.

- As precauções aqui descritas estão classificadas como AVISO e CUIDADO. Ambas contêm informações importantes relativamente à segurança. Certifique-se de que cumpre todas estas precauções sem qualquer falha.
- Significado das notificações de AVISO e de CUIDADO

**! AVISO .....** O não cumprimento destas instruções de forma correta poderá resultar em ferimentos pessoais ou morte.

**! CUIDADO .....** O não cumprimento destas instruções de forma correta poderá resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que poderão ser graves dependendo das circunstâncias.

- As marcações de segurança apresentadas neste manual têm os seguintes significados:



Certifique-se de que segue as instruções.



Certifique-se de que efetua uma ligação à terra.



Nunca tente.

- Depois de concluir a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos e explique ao cliente como operar o ar condicionado e cuidado do mesmo com o auxílio do manual de operação.
- As instruções originais estão escritas em inglês. Todos os outros idiomas são traduções das instruções originais.

## AVISO

- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou a um técnico qualificado.  
Não tente instalar o ar condicionado por conta própria. A instalação inadequada poderá resultar em fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
- Instale o ar condicionado de acordo com as instruções no manual de instalação.  
A instalação inadequada poderá resultar em fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
- Utilize apenas acessórios, equipamento opcional e peças sobresselentes fabricadas ou aprovadas pela Daikin.
- Instale o ar condicionado numa base bastante forte para suportar o peso da unidade.  
Uma base de resistência insuficiente poderá resultar em queda do equipamento e causar ferimentos.
- A instalação elétrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções disponibilizadas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação elétrica.  
A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como um serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com o comprimento adequado.  
Não utilize fios com fita adesiva ou extensões, já que isso poderá provocar sobreaquecimento, choque elétrico ou incêndio.
- Certifique-se de que toda a instalação elétrica está bem feita, de que são utilizados os fios especificados e de que as ligações dos terminais ou fios não estão sob tensão.  
Ligações ou fixações de fios inadequadas podem resultar num aquecimento anormal ou em incêndios.
- Quando ligar a alimentação elétrica e ligar a cablagem entre a unidade de interior e a unidade de exterior, posicione os fios de modo a conseguir fechar bem a tampa da caixa de controlo.  
Um posicionamento incorreto da tampa da caixa de controlo pode resultar em choques elétricos, incêndio ou sobreaquecimento dos terminais.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma entidade igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Se o gás de refrigeração verter durante a instalação, ventilar imediatamente a área.  
Poderá ser produzido gás tóxico se o gás de refrigeração vier a entrar em contato com o fogo.
- Após completar o trabalho de instalação, verifique se não há vazamento de gás de refrigeração.  
Poder-se-á produzir gás tóxico se o gás de refrigeração verter na divisão e entrar em contacto com uma fonte de fogo, tal como um irradior-aquecedor, forno ou fogão.
- Ao instalar ou transferir o ar condicionado, certifique-se de que purga o circuito de refrigerante para garantir que não tem ar e de que utiliza apenas o refrigerante especificado (R32).  
A presença de ar ou outras substâncias estranhas no circuito de refrigerante provoca um aumento anormal da pressão, que pode resultar em danos no equipamento e até ferimentos.
- Durante a instalação, fixe bem a tubagem do refrigerante antes de ligar o compressor.  
Se os tubos de refrigerante não estiverem instalados e se a válvula de paragem estiver aberta quando o compressor é executado, entrará ar, provocando uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que poderá resultar em danos no equipamento e mesmo em ferimentos.
- Durante a bombagem, pare o compressor antes de retirar a tubagem do refrigerante.  
Se o compressor ainda estiver a funcionar e a válvula de paragem for aberta durante a bombagem, entrará ar quando a tubagem do refrigerante for retirada, o que causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração e que resultará em danos no equipamento e até ferimentos.
- Assegure-se de aterrizar o ar condicionado.  
Não ligue a unidade à terra através de canalizações, cabos de para-raios ou do fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação à terra mal realizada pode provocar choques elétricos.
- Certifique-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra.  
Se não instalar um disjuntor contra fugas para a terra, poderá provocar choques elétricos ou incêndios.
- Não utilize quaisquer outros meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, que não sejam os recomendados pelo fabricante.

# Precauções de segurança

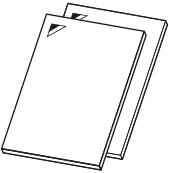
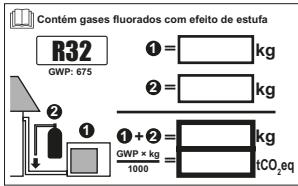
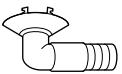
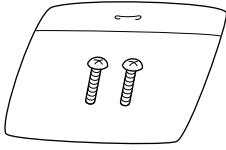
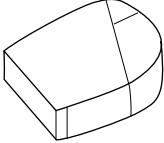
- O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não furar ou queimar.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- Este aparelho deve ser instalado, operado e armazenado numa divisão de tamanho superior ao da área de piso mínima.
- Respeite os regulamentos nacionais relativos ao gás.
- Certifique-se de que a instalação, assistência técnica, manutenção e reparação cumprem as instruções da Daikin e a legislação aplicável (por exemplo, a regulamentação nacional do gás) e são realizadas apenas por pessoal autorizado.

## CUIDADO

- Não instale o aparelho de ar condicionado em locais onde exista risco de fuga de gases inflamáveis.   
Caso se verifique uma fuga de gás, a acumulação de gás perto do aparelho de ar condicionado poderá provocar incêndios.
- Enquanto segue as instruções neste manual de instalação, instale a tubagem de drenagem para assegurar uma drenagem adequada e isolar a tubagem para evitar condensação.  
Uma tubagem de drenagem inadequada poderá resultar em fugas de água no interior e danos materiais.
- Aperte a porca de alargamento de acordo com o método especificado, como, por exemplo, com uma chave dinamométrica.  
Se a porca de alargamento estiver muito apertada, poderá rachar após uma utilização prolongada, provocando fuga de refrigerante.
- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos.  
Ao entrarem em contacto com os componentes elétricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.
- A temperatura do circuito de refrigerante será elevada, mantenha as ligações elétricas entre unidades afastadas de tubos de cobre que não estão isolados termicamente.
- Este aparelho deve ser utilizado por utilizadores especializados ou com formação em lojas, indústrias ligeiras e em quintas, ou para utilização comercial e doméstica por pessoas não qualificadas.
- O nível da pressão sonora é inferior a 70 dB(A).
- Fornecer um livro de registos e um cartão de máquina.  
De acordo com a legislação aplicável, pode ser necessário fornecer um livro de registos com o equipamento, contendo pelo menos: informação sobre manutenção, trabalho de reparação, resultados de testes, períodos de inactividade...
- As informações seguintes devem ser fornecidas num local acessível do sistema:
  - instruções para desligar o sistema em caso de emergência
  - nome e endereço dos bombeiros, da polícia e do hospital
  - nome, endereço e contactos telefónicos diurnos e noturnos para obter assistência.Na Europa, a EN378 fornece a orientação necessária deste livro de registos.

# Acessórios

Acessórios fornecidos com a unidade de exterior:

<p>Ⓐ Manual de instalação + manual do R32</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>	<p>Ⓑ Etiqueta da carga de refrigerante</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>
<p>Ⓒ Tubagem de drenagem</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>	<p>Ⓓ Etiqueta de gases fluorados com efeito de estufa em vários idiomas</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>
<p>Ⓔ Saco de parafusos (para fixação do retentor de fios)</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>	<p>Ⓕ Conjunto do redutor (apenas classe 50)</p>  <p>Encontra-se no fundo da embalagem.</p>	<p>1</p>

# Precauções para selecionar a localização

- 1) Escolha um local suficientemente sólido para aguentar o peso e a vibração da unidade, onde o ruído do funcionamento não seja amplificado.
- 2) Escolha uma localização onde o ar quente expelido pela unidade ou o ruído de funcionamento não cause incómodo aos vizinhos do utilizador.
- 3) Evite locais junto de um quarto ou de uma divisão semelhante, para que o ruído de funcionamento não cause incômodos.
- 4) Deve haver espaço suficiente para transportar a unidade para dentro e para fora do local.
- 5) Deve haver espaço suficiente para a passagem do ar e não devem existir obstruções à volta da entrada e da saída de ar.
- 6) Não deve haver a possibilidade de fuga de gás inflamável perto do local.
- 7) Instale as unidades, os cabos de alimentação e as ligações eléctricas entre unidades pelo menos 3 m afastadas de aparelhos de televisão e rádio. Assim, irá impedir a interferência em imagens e sons. (Os ruídos podem ser ouvidos mesmo que esteja a mais de 3 m, consoante as condições de ondas de rádio.)
- 8) Nas zonas costeiras ou noutras locais com uma atmosfera salgada de gás de sulfato, a corrosão poderá reduzir a vida útil do ar condicionado.
- 9) Uma vez que a água flui do dreno para a unidade de exterior, não coloque nada que deva ser mantido afastado da humidade por baixo da unidade.

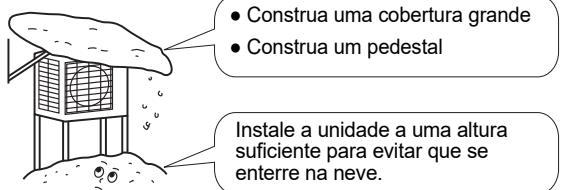
## NOTA

Não podem ser instaladas penduradas do teto ou empilhadas.

## CUIDADO

Quando operar o ar condicionado numa temperatura ambiente exterior baixa, certifique-se de que segue as instruções descritas abaixo.

- Para evitar a exposição ao vento, instale a unidade de exterior com o lado de sucção virado para a parede.
- Nunca instale a unidade de exterior num local onde o lado de sucção possa ficar exposto diretamente ao vento.
- Para evitar a exposição ao vento, recomendamos que instale uma placa deflectora no lado de descarga de ar da unidade de exterior.
- Em locais onde costuma cair bastante neve, escolha um local de instalação onde a neve não afete a unidade.



# Esquemas de instalação da unidade de interior/exterior

Para instalação das unidades de interior, consulte o manual de instalação fornecido com as unidades.  
(O esquema apresenta uma unidade de interior de montagem na parede.)

## ⚠ CUIDADO

- Não ligue a tubagem de ramificação integrada e a unidade de exterior quando executar apenas trabalhos na tubagem sem ligar a unidade de interior para adicionar outra unidade de interior posteriormente.  
Certifique-se de que não entra qualquer sujidade ou humidade em nenhum dos lados da tubagem de ramificação integrada. Consulte "Precauções para colocação da tubagem de refrigerante" na página 11 para obter mais informações.
- É impossível ligar a unidade de interior apenas para uma divisão. **Certifique-se de que liga, pelo menos, 2 divisões.**

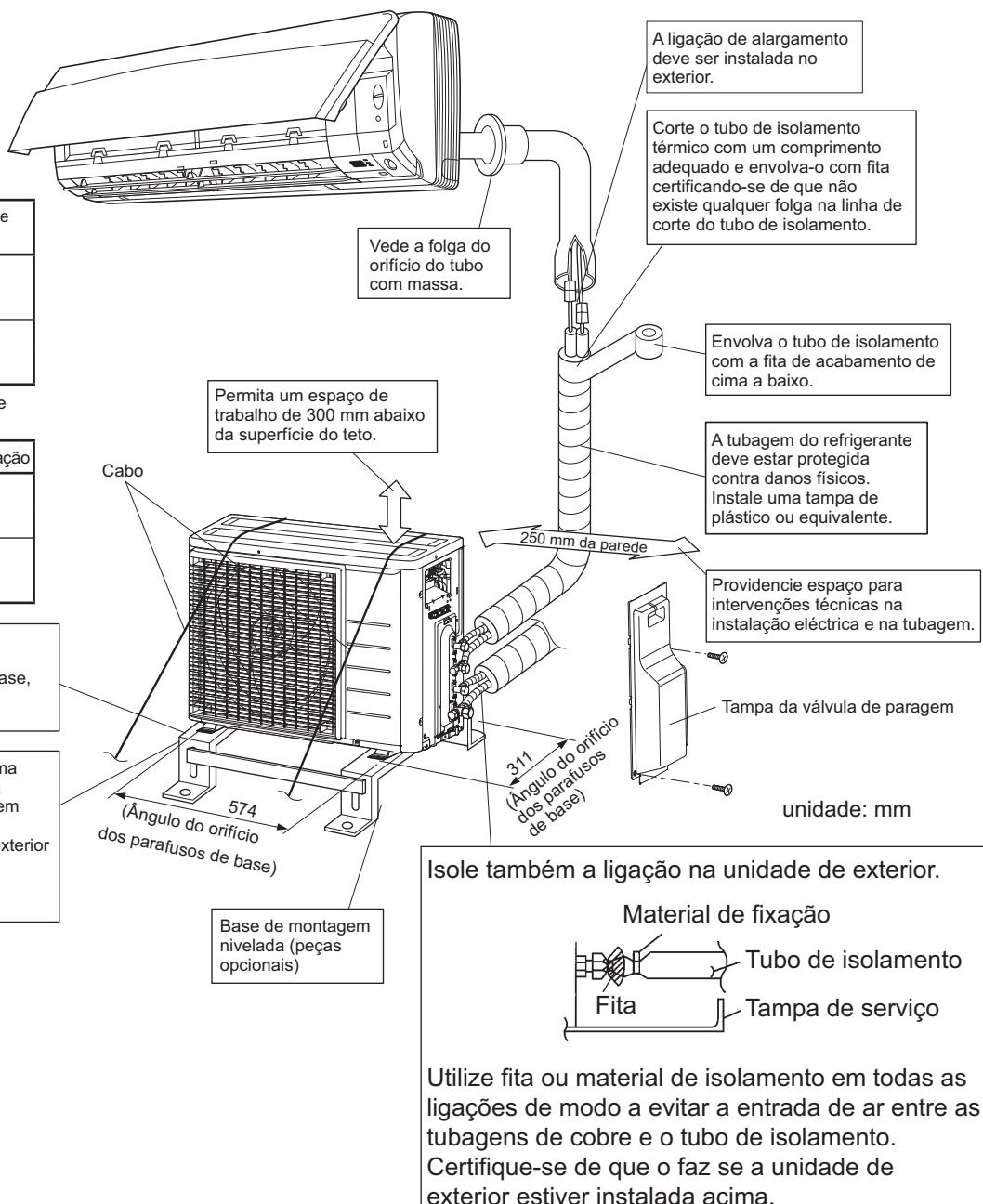
Quantidade de carga de refrigerante máx. permitida	
2MXM40	1,08 kg
2AMXM40	
2AMXF40	
2MXM50	1,350 kg
2AMXM50	
2AMXF50	

A tubagem do refrigerante deve ser mantida no mínimo.

Área de piso mínima para instalação	
2MXM40	1,20 m <sup>2</sup>
2AMXM40	
2AMXF40	
2MXM50	1,80 m <sup>2</sup>
2AMXM50	
2AMXF50	

Se existir perigo de queda ou capotamento da unidade, fixe a unidade com os parafusos de base, com arame ou utilizando outros meios.

Se a localização não permitir uma drenagem adequada, coloque a unidade numa base de montagem nivelada (ou num pedestal de plástico). Instale a unidade de exterior numa posição nivelada. Caso contrário, poderá ocorrer uma fuga ou acumulação de água.



# Instalação

- Instale a unidade na horizontal.
- Se a drenagem for adequada, a unidade poderá ser instalada diretamente numa varanda em betão ou num local sólido.
- Se for possível a transmissão de vibração ao edifício, utilize borracha à prova de vibração (fornecimento local).

## 1. Ligações (orifício de ligação)

Instale a unidade de interior de acordo com a tabela abaixo apresentada, que indica a relação entre a classe da unidade de interior e o orifício correspondente.

A classe total de unidades de interior que podem ser ligadas a esta unidade:

Porta	2AMXM40M*	2AMXF40A*	2AMXM50M*	2AMXF50A*
	2MXM40M*	Até 6,0 kW	2MXM50M*	Até 8,5 kW
A	15 , 20 , 25 , 35	25 , 35	15 , 20 , 25 , 35 , 42	25 , 35
B	15 , 20 , 25 , 35	25 , 35	(15),(20),(25),(35), 42 , 50	(25),(35)

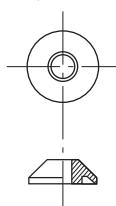
: Utilize um redutor para ligar os tubos.

: acessório opcional

Consulte "Como utilizar os redutores" para obter informações sobre os números dos redutores e respetivas formas.

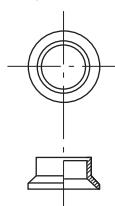
## Como utilizar redutores

Nº.1  
Ø12,7 → Ø9,5



Junta (1)

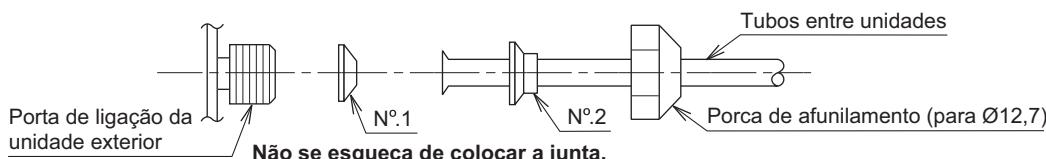
Nº.2  
Ø12,7 → Ø9,5



Junta (2)

Utilize os redutores fornecidos com a unidade, conforme descrito abaixo.

- Ligar um tubo de Ø9,5 a um orifício de ligação do tubo do gás para Ø12,7:



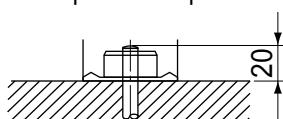
- Quando utilizar o conjunto do redutor acima apresentado, tenha cuidado para não apertar excessivamente a porca ou o tubo mais pequeno poderá ficar danificado. (cerca de 2/3 - 1 do binário normal)
- Aplique uma camada de óleo de refrigeração no orifício de ligação rosado da unidade de exterior onde a porca de alargamento é inserida.
- Utilize uma chave adequada para evitar danificar a rosca da ligação apertando excessivamente a porca de alargamento.

Binário de aperto da porca abocardada

Porca de alargamento para Ø12,7	49,5–60,3 N·m (505–615 kgf·cm)
---------------------------------	-----------------------------------

## Cuidados na instalação

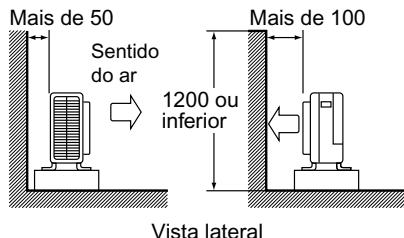
- Verifique a resistência e o nivelamento do piso da instalação para que a unidade não provoque qualquer vibração ou ruído após a instalação.
- De acordo com o esquema da base, deverá fixar a unidade de forma segura através dos parafusos da base. (Prepare 4 conjuntos de anilhas, porcas e parafusos de base M10 e M8 disponíveis no mercado.)
- É melhor aparafusar os parafusos de base até que o respetivo comprimento seja 20 mm a partir da superfície da base.



# Recomendação de instalação da unidade de exterior

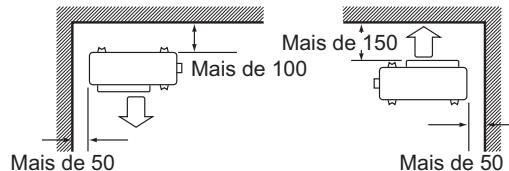
- Se existir uma parede ou outro obstáculo no caminho do fluxo de ar de entrada ou saída da unidade de exterior, siga as recomendações abaixo.
- Para qualquer um dos padrões de instalação abaixo indicados, a altura da parede do lado de exaustão deverá ser igual ou inferior a 1200 mm.

Parede dando para um lado



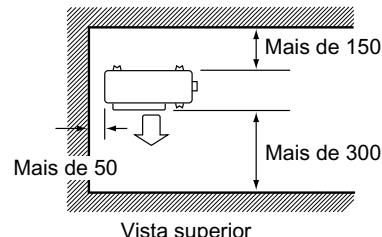
Vista lateral

Paredes em dois lados



Vista superior

Paredes dando para três lados

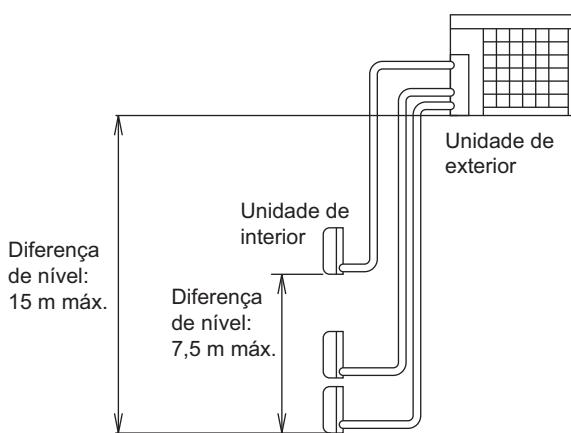


unidade: mm

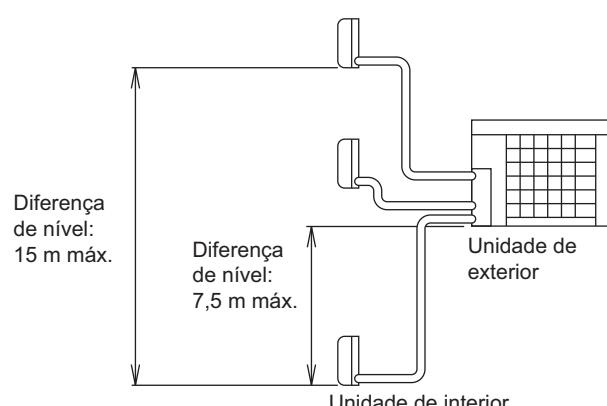
## Selecionar um local para instalação das unidades de interior

- O comprimento máximo permitido da tubagem do refrigerante e a diferença de altura máxima permitida entre as unidades de interior e de exterior são indicados abaixo.  
(Quanto mais curta for a tubagem do refrigerante, melhor será o desempenho. Efetue a ligação de modo a que a tubagem fique o mais curta possível. **O comprimento mínimo permitido por divisão é de 3 m.**)

Tubagem para cada unidade de interior	20 m máx.
Comprimento total da tubagem entre todas as unidades	30 m máx.



Se a unidade de exterior for colocada numa posição superior à das unidades de interior.



Se a unidade de exterior for colocada numa posição diferente. (Inferior à posição de uma ou mais unidades de interior.)

# Instalação das tubagens de refrigerante

## 1. Instalar a unidade de exterior

- 1) Quando instalar a unidade de exterior, consulte "Precauções para selecionar a localização", na página 4, e os "Esquemas de instalação da unidade de interior/exterior", na página 5.
- 2) Se for necessário trabalho de drenagem, siga os procedimentos abaixo.

## 2. Trabalho de drenagem

- 1) Utilize o bujão de drenagem para drenar.
- 2) Se a porta de drenagem estiver coberta pela base de montagem ou pela superfície do piso, coloque pés de apoio adicionais com, pelo menos, 30 mm de altura por baixo dos pés da unidade de exterior.
- 3) Em áreas frias, não utilize um bujão de drenagem e uma mangueira de drenagem com a unidade de exterior.  
(Caso contrário, a água de drenagem pode congelar, prejudicando o aquecimento.)

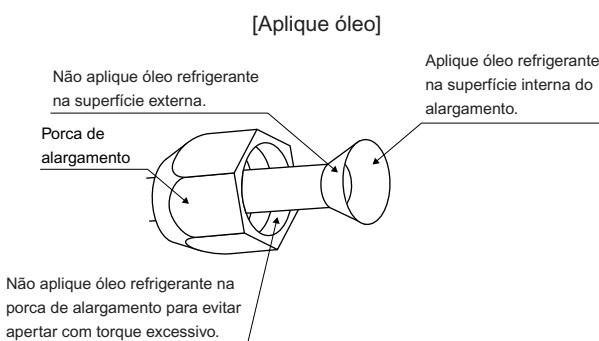


## 3. Tubagem do refrigerante

### ⚠ CUIDADO

- Utilize a porca de alargamento fornecida com a unidade principal. (Para evitar que a porca de alargamento rache devido a deterioração provocada pelo tempo.)
- Para evitar fugas de gás, aplique óleo refrigeração apenas na superfície interior do alargamento. (Utilize óleo de refrigeração para R32.)
- Utilize uma chave dinamométrica ao apertar as porcas de alargamento, para evitar os danos nas mesmas e fugas de gás.
- Não reutilize uniões que já tenham sido utilizadas.
- A instalação deverá ser executada por um instalador, sendo que a escolha dos materiais e a instalação devem estar em conformidade com a legislação aplicável. Na Europa, a norma aplicável que deverá ser utilizada é a EN378.
- Certifique-se de que a tubagem local e as ligações não são sujeitas a esforço.

Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento 3 ou 4 voltas, à mão. Em seguida, aperte totalmente com a chave dinamométrica.



Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para φ6,4	14,2-17,2 N · m (144-175 kgf · cm)
Porca de afunilamento para φ9,5	32,7-39,9 N · m (333-407 kgf · cm)
Porca de afunilamento para φ12,7	49,5-60,3 N · m (505-615 kgf · cm)

Torque do aperto da tampa da válvula		
Lado do gás	Lado do líquido	
3/8 polegada	1/2 polegada	1/4 polegada
32,7-39,9 N · m (333-407 kgf · cm)	48,1-59,7 N · m (490-610 kgf · cm)	21,6-27,4 N · m (220-280 kgf · cm)
Torque do aperto da tampa da abertura de serviço		
10,8-14,7 N · m (110-150 kgf · cm)		

# Instalação das tubagens de refrigerante

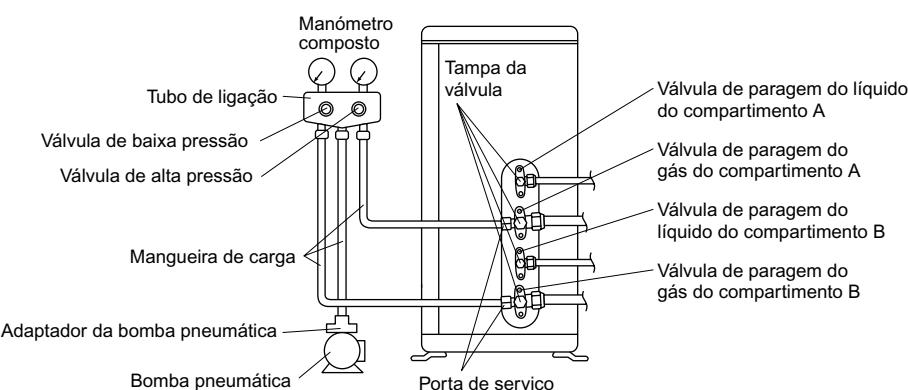
## 4. Purga de ar e verificação de fuga de gás

### ⚠ AVISO

- Não misture qualquer substância para além do refrigerante especificado (R32) no ciclo de refrigeração.
- Se ocorrerem fugas de gás refrigerante, ventile a divisão imediatamente e o mais possível.
- O R32, assim como outros refrigerantes, devem ser sempre recolhidos e nunca devem ser libertados directamente para o ambiente.
- Certifique-se de que verifica se existem fugas de gás.
- Durante os testes, nunca pressurize as aplicações com uma pressão superior à pressão máxima permitida (conforme indicado na placa de especificações da unidade).
- Nunca entre em contacto directo com uma fuga de refrigerante. Tal acto pode originar graves queimaduras de frio.

- Quando o trabalho na tubagem estiver concluído, é necessário purgar o ar e verificar quanto a fugas de gás.
- Certifique-se de que executa a bombagem de vácuo para todas as divisões ao mesmo tempo.
- Certifique-se de que utiliza as ferramentas especiais para o R32 (coletor do indicador, mangueira de carga, bomba de vácuo, adaptador da bomba de vácuo, etc.).
- Utilize uma chave hexagonal (4 mm) para operar a haste da válvula de paragem.
- Todas as uniões dos tubos de refrigerante devem ser apertadas com uma chave dinamométrica com o binário de aperto especificado.

- 1) Ligue as saliências da mangueira de carga (o lado para empurrar o pino) para baixa pressão e alta pressão no indicador do coletor ao orifício de saída da válvula de paragem do gás das divisões **A** e **B**.
- 2) Abra totalmente a válvula de baixa pressão (Lo) e feche completamente a válvula de alta pressão (Hi) do indicador do coletor.
- 3) Aplique a bomba de vácuo por um período igual ou superior a 20 minutos. Verifique se o indicador da pressão do composto apresenta uma leitura de -0,1 MPa (-76 cmHg).
- 4) Depois de verificar o vácuo, feche as válvulas de baixa pressão e de alta pressão do indicador do coletor e pare a bomba de vácuo. (Deixe neste estado durante 4 a 5 minutos e certifique-se de que o ponteiro do medidor de acoplamento não retrocede. ) Se este retroceder, tal poderá indicar a presença de humidade ou uma fuga nas peças de ligação. Depois de inspecionar todas as ligações, desapertar e voltar a apertar as porcas, repita os passos 2) → 3) → 4).
- 5) Retire as tampas da válvula das válvulas de paragem do gás e do líquido nos tubos das divisões A e B.
- 6) Abra as hastes da válvula das válvulas de paragem do líquido das divisões A e B rodando-as 90° para a esquerda com uma chave hexagonal. Feche-as 5 segundos depois e verifique se existem fugas de gás. Depois de verificar se existem fugas de gás, verifique as áreas à volta das extremidades de alargamento da unidade de interior e à volta das extremidades de alargamento e das hastes das válvulas da unidade de exterior aplicando uma solução de água com sabão. Limpe cuidadosamente após concluir a verificação.
- 7) Retire a mangueira de carga dos orifícios de saída da válvula de paragem do gás nos tubos das divisões A e B e abra totalmente as válvulas de paragem do líquido e do gás nos tubos das divisões A e B. (Pare as hastes das válvulas nos respectivos limites e não tente rodá-las mais.)
- 8) Utilize uma chave dinamométrica para apertar as tampas das válvulas e as tampas dos orifícios de saída das válvulas de paragem do líquido e do gás nos tubos das divisões A e B ao binário especificado.

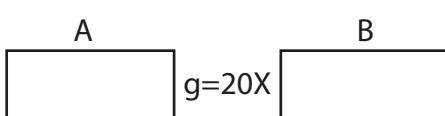


# Instalação das tubagens de refrigerante

## 5. Carregamento de refrigerante

### 1-1. Carregar com refrigerante adicional

- Se o comprimento total da tubagem do refrigerante exceder 20 m, adicione refrigerante. (O comprimento total máximo da tubagem do refrigerante para todas as divisões é 30 m.)



### 1-2. Recarregar totalmente com refrigerante

- A quantidade total que é necessário carregar é a soma da quantidade indicada na placa de especificações da máquina com a quantidade de refrigerante adicional.

#### Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

Não liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R32

Valor GWP(1): 675 (1) GWP = potencial de aquecimento global

Preencher com tinta indelével,

■ ① a carga de refrigerante de fábrica do produto,

■ ② a quantidade de refrigerante adicional carregada no local e

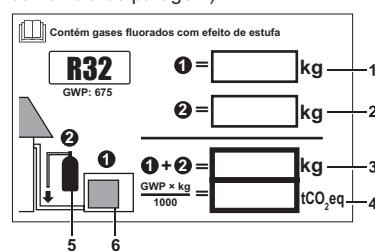
■ ①+② a carga total de refrigerante

■ Cálculo de tCO<sub>2</sub>eq de acordo com a fórmula

(arredondado a 2 casas decimais)

na etiqueta da carga do refrigerante fornecido com o produto.

A etiqueta preenchida deve ser colada junto ao orifício de carregamento do produto (por ex., no interior da tampa da válvula de paragem).



1 Carga de refrigerante de fábrica do produto:  
consultar a placa de especificações da unidade

2 Quantidade de refrigerante adicional carregada no local

3 Carga total de refrigerante

4 Quantidade de gases fluorados com efeito de estufa da carga total de refrigerante expressa em toneladas de equivalente CO<sub>2</sub>.

5 Cilindro do refrigerante e coletor para carregamento

6 Unidade exterior

#### NOTA

Poderá ser necessária uma implementação nacional da regulação da UE sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa de modo a colocar o idioma nacional oficial adequado na unidade. Desta forma, é fornecida uma etiqueta de gases fluorados com efeito de estufa em vários idiomas com a unidade. Estão ilustradas instruções sobre como colar na parte traseira dessa etiqueta.

#### AVISO

A legislação aplicável sobre **gases de efeito de estufa fluorados** requer que a carga de refrigerante da unidade seja indicada em peso e em equivalente CO<sub>2</sub>.

**Fórmula para calcular a quantidade em toneladas de equivalente CO<sub>2</sub>:** Valor GWP do refrigerante × carga total de refrigerante [em kg] / 1000

Utilize o valor GWP indicado na etiqueta de carga de refrigerante. Esse GWP é baseado na legislação actual em matéria de gases de efeito de estufa fluorados. O GWP indicado no manual poderá estar desactualizado.

#### CUIDADO

- Mesmo que a válvula de paragem esteja totalmente fechada, poderão ocorrer fugas de refrigerante. Não retire a porca de alargamento durante um longo período de tempo.
- Não encha com refrigerante em excesso. Isto irá provocar avarias no compressor.

## Precauções para o compressor

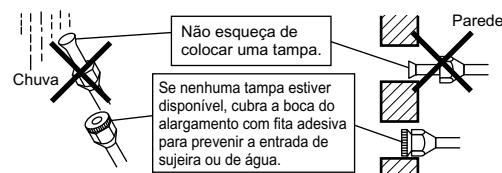
<b>AVISO</b>	
	<b>Perigo de choque elétrico</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilize este compressor apenas num sistema com ligação à terra.</li><li>DESLIGUE a alimentação antes de qualquer ação de manutenção.</li><li>Reinstale a tampa dos terminais antes de voltar a ligar a alimentação.</li></ul>
	<b>Perigo de lesões</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilize óculos de proteção.</li></ul>
	<b>Perigo de explosão ou incêndio</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilize o cortador de tubos para remover o compressor.</li><li>NÃO utilize um maçarico. O sistema contém refrigerante sob pressão.</li><li>NÃO exponha ao ar ou a vácuo.</li><li>Utilize apenas refrigerantes e lubrificantes aprovados.</li></ul>
	<b>Perigo de queimaduras</b> <ul style="list-style-type: none"><li>NÃO toque com as mãos sem luvas durante ou imediatamente após o funcionamento.</li></ul>

# Instalação das tubagens de refrigerante

## Precauções para colocação da tubagem de refrigerante

### • Cuidados a ter ao manusear os tubos

- 1) Proteja a extremidade aberta do tubo quanto a pó e humidade.
- 2) Todas as dobragens de tubos devem ser tão ligeiras quanto possível.  
Utilize um dobra-tubos para a dobragem.

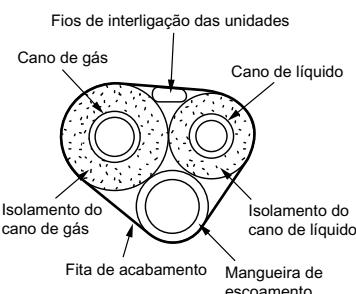


### • Seleção de cobre e materiais de isolamento térmico

Quando utilizar encaixes e tubos de cobre comercial, respeite o seguinte:

- 1) Material de isolamento: espuma de polietileno  
taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052 W/mK (0,035 a 0,045 kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do tubo de gás refrigerante atinge 110°C no máx.  
Selecione materiais de isolamento térmico que suportem esta temperatura.
- 2) Certifique-se de que efetua o isolamento da tubagem de gás e de líquido e que providencia as dimensões de isolamento apresentadas abaixo.

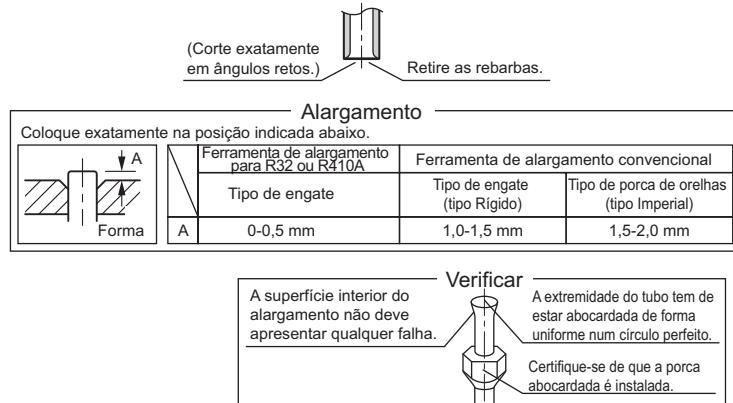
Tubo de gás	Tubo de líquido	Isolamento do tubo de gás	Isolamento do tubo de líquido
D.E. 9,5 mm	D.E. 12,7 mm	D.E. 6,4 mm	D.I. 12-15 mm
Raio de dobragem mínimo			Espessura de 13 mm mín.
30 mm ou mais	40 mm ou mais	30 mm ou mais	Espessura de 10 mm mín.
Espessura de 0,8 mm (C1220T-O)			



- 3) Utilize tubos de isolamento térmico separados para os tubos de gás e líquido refrigerante.
- 4) A tubagem e outras peças sob pressão deverão estar em conformidade com a legislação aplicável e deverão estar preparadas para o refrigerante. Utilize cobre sem soldas desoxidado com ácido fosfórico para o refrigerante.

### • Abocardamento da extremidade do tubo

- 1) Corte a extremidade do tubo com um corta-tubos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície de corte virada para baixo, de forma a que as lascas não entrem no tubo.
- 3) Coloque uma porca de alargamento no tubo.
- 4) Efetue o alargamento do tubo.
- 5) Verifique se o abocardamento é realizado corretamente.



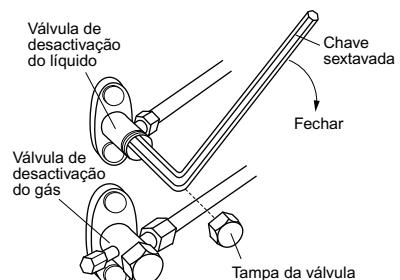
## AVISO

- Não utilize óleo mineral na parte do alargamento.
- Evite a penetração de óleo mineral no sistema, visto que isso iria reduzir o tempo de vida útil das unidades.
- Nunca utilize uma tubagem que tenha sido utilizada para instalações anteriores. Utilize apenas as peças fornecidas com a unidade.
- Nunca instale um secador nesta unidade R32 para garantir o seu tempo de vida útil.
- O material de secagem poderá dissolver-se e danificar o sistema.
- Um abocardamento incompleto pode causar uma fuga de gás refrigerante.
- Proteja ou feche a tubagem de refrigerante para evitar danos mecânicos.

# Operação de bombagem

Para proteger o ambiente, certifique-se de que efetua a bombagem quando transferir ou eliminar a unidade.

- 1) Retire as tampas das válvulas das válvulas de paragem do gás e do líquido nos tubos das divisões A e B.
- 2) Coloque a unidade em arrefecimento forçado. (Consulte as instruções abaixo apresentadas.)
- 3) Após 5 a 10 minutos, feche as válvulas de paragem do líquido nos tubos das divisões A e B utilizando uma chave hexagonal.
- 4) Após 2 a 3 minutos, pare a operação de arrefecimento forçado o mais rapidamente possível depois de desligar as válvulas de paragem do gás nos tubos das divisões A e B.
- 5) Desative o disjuntor.



## ⚠ CUIDADO

Coloque o ar condicionado em funcionamento para arrefecer as divisões A e B quando realizar a bombagem.

## 1. Operação de refrigeração forçada

### 1-1. Utilizar o botão de início/paragem da unidade de interior.

- 1) Carregue no botão de início/paragem da unidade de interior na divisão A ou B continuamente durante 5 segundos. As unidades das duas divisões irão iniciar.
- 2) A operação de arrefecimento forçado irá terminar após cerca de 15 minutos e a unidade irá parar automaticamente. Carregue no botão de início/paragem da unidade de interior para forçar a paragem da operação.

### 1-2. Utilizar o controlador remoto da unidade de interior

Efetue o teste de funcionamento com o modo de funcionamento definido para arrefecimento. Para efetuar o procedimento de teste de funcionamento, leia o manual de instalação fornecido com a unidade de interior e o manual do controlo remoto.

- O funcionamento de arrefecimento forçado parará automaticamente após cerca de 30 minutos.

Para parar o funcionamento, carregue no botão de ATIVAR/DESATIVAR.

## ⚠ CUIDADO

Se a temperatura exterior for igual ou inferior a -10°C, o dispositivo de segurança poderá ser ativado, impedindo o funcionamento. Nesta situação, aqueça o termistor da temperatura exterior da unidade de exterior até atingir uma temperatura igual ou superior a -10°C. O funcionamento inicia.



- Quando o circuito de refrigeração apresentar fugas, não efetue a bombagem com o compressor.
- Utilize o sistema de recuperação no cilindro separado.
- Aviso, existe perigo de explosão quando executar a bombagem.
- Bombejar com o compressor pode resultar em autocombustão devido à entrada de ar durante a bombagem.

#### Símbolos utilizados:

- <sup>1)</sup> Sinal de aviso (ISO 7010 – W001)
- <sup>2)</sup> Aviso, Material explosivo (ISO 7010 – W002)
- <sup>3)</sup> Ler manual do operador (ISO 7000 – 0790)
- <sup>4)</sup> Manual do operador; instruções de funcionamento (ISO 7000 – 1641)
- <sup>5)</sup> Indicador de serviço; ler manual técnico (ISO 7000 – 1659)

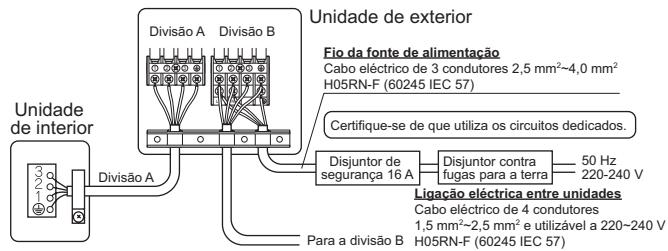
# Ligações elétricas

## ⚠ AVISO

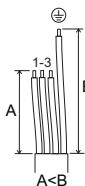
- Não utilize fios com fita adesiva, fios torcidos (**CUIDADO 1**), extensões ou ligações com erupções, uma vez que poderão provocar sobreaquecimento, choques elétricos ou incêndios.
- Não utilize peças elétricas adquiridas a nível local no interior do produto. (Não ramifique a energia para a bomba de drenagem, etc., a partir da placa de bornes.) Fazê-lo pode provocar choque elétrico ou incêndio.
- Certifique-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra. (Um que possa lidar com mais harmónicas mais elevadas.) (Esta unidade utiliza um inversor, o que significa que deve ser utilizado um disjuntor contra fugas para a terra capaz de lidar com harmónicas para evitar avarias do próprio disjuntor contra fugas para a terra.)
- Utilize um disjuntor do tipo omnipolar, com corte de contactos de pelo menos 3 mm, proporcionando uma interrupção total em estado de sobretensão de categoria III.
- Não ligue a linha de alimentação à unidade de interior. Fazê-lo pode provocar choque elétrico ou incêndio.

- Não ative o disjuntor de segurança até que todo o trabalho esteja concluído.

- 1) Descarne o isolamento do fio (20 mm).
- 2) Ligue as ligações elétricas entre unidades de interior e de exterior **de forma a que os números dos terminais correspondam**. Aperte bem os parafusos dos terminais. Recomendamos uma chave de fendas plana para apertar os parafusos. Os parafusos são embalados com a placa de bornes.

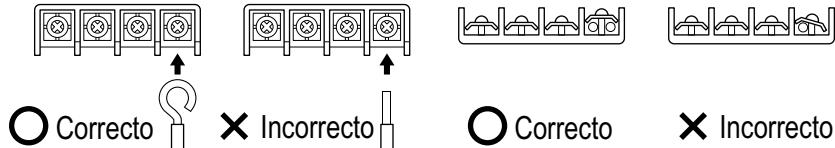


## ⚠ CUIDADO



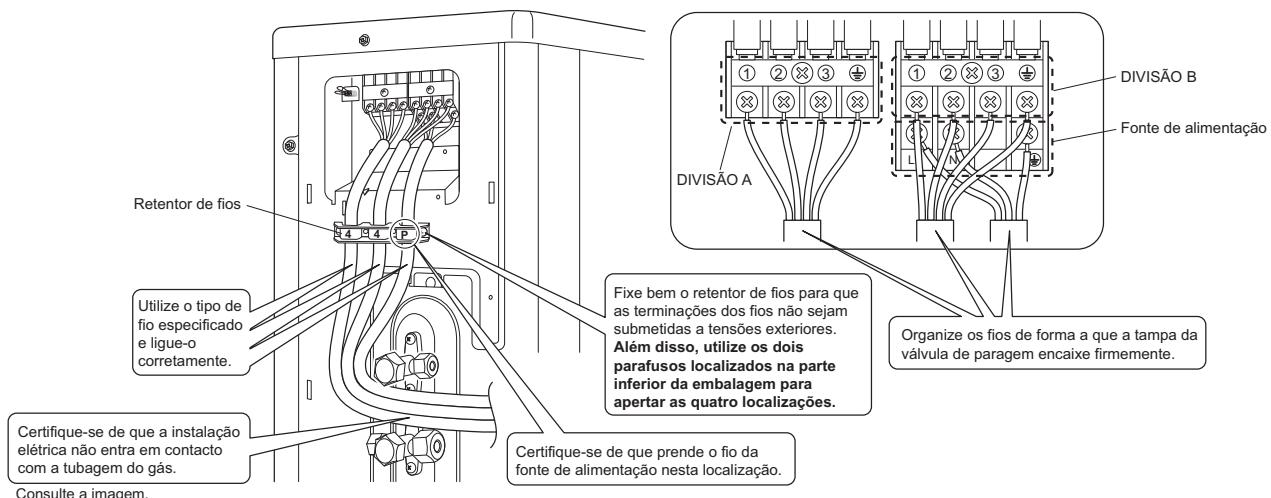
- Quando ligar a ligação elétrica entre unidades à placa de bornes utilizando um cabo elétrico unifilar, certifique-se de que realiza a frisagem. A ocorrência de problemas com o trabalho provocar aquecimento ou incêndio.
- Certifique-se de que o fio de ligação à terra entre o alívio de tensão e o terminal é mais comprido do que outros fios.

- Se for necessário utilizar fios torcidos, certifique-se de que utiliza um terminal de engaste redondo para ligação à placa de bornes da fonte de alimentação. Coloque os terminais de engaste redondo nos fios até à parte coberta e fixe no lugar.



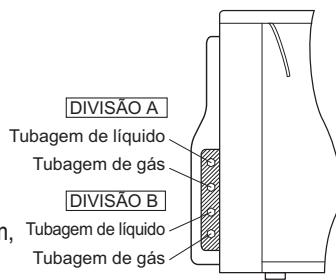
# Ligações elétricas

- 3) Puxe o fio e certifique-se de que este não sai. Em seguida, fixe o fio no lugar com um retentor de fios.



Certifique-se de que a tubagem de ligação e as ligações elétricas encaixam em .

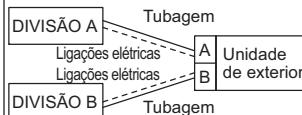
(O manuseamento incorreto irá dificultar a colocação da tampa da válvula de paragem, provocando deformação.)



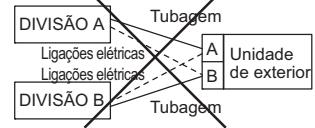
**Certifique-se de que todas as ligações elétricas estão corretas.**

Certifique-se de que as ligações elétricas e as tubagens da unidade de interior para a unidade de exterior são compatíveis.

Bom



Incorrecto



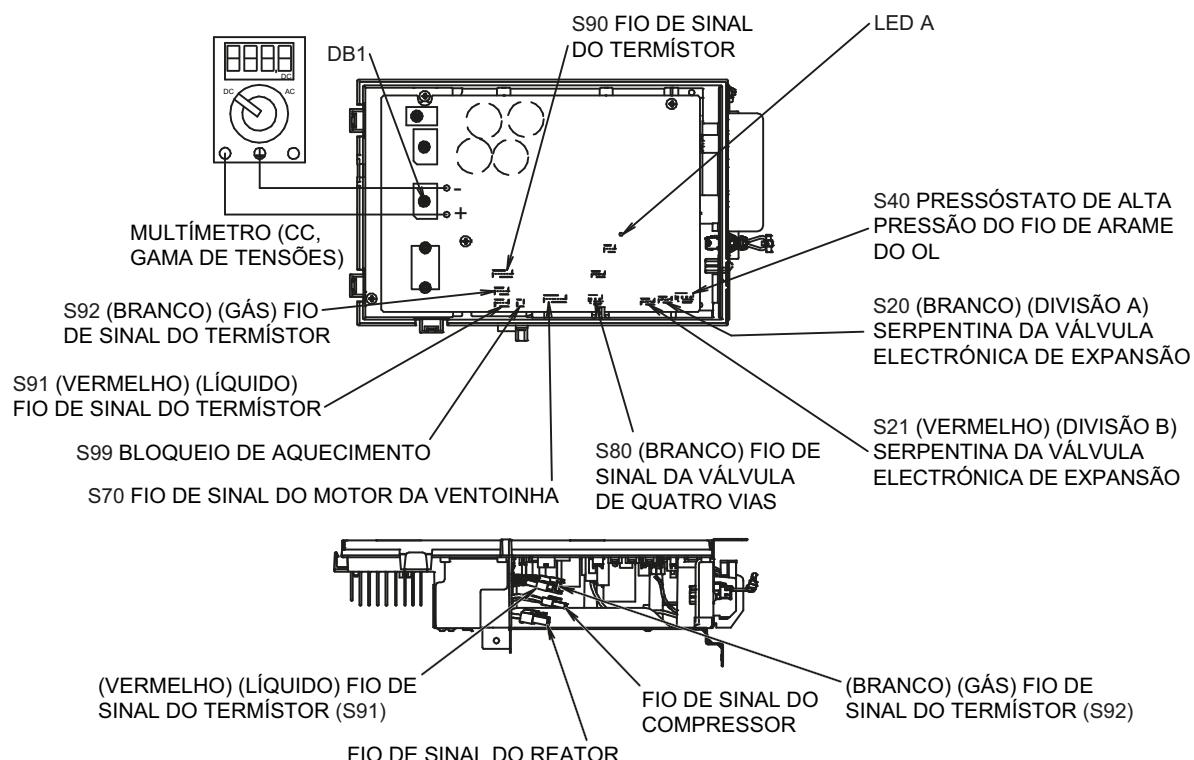
# Ligações elétricas

## 1. Manuseamento seguro da parte de alta tensão

- Desligue o disjuntor e aguarde 10 minutos antes de efetuar qualquer ação de manutenção.

### 1-1. Para evitar choque elétrico

- Utilize o multímetro para verificar se a tensão entre "+" e "-" é de 50 V ou inferior. (Consulte a figura seguinte para obter os locais a verificar.)
- A superfície dos pontos de teste (+, -) podem ser coberta com revestimento.
- Certifique-se de que estabelece contacto firme entre as sondas do multímetro e os pontos de teste.

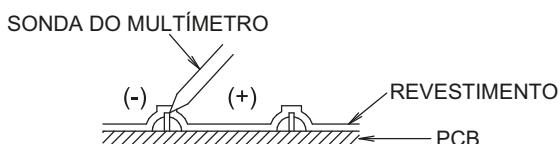


### AVISO

Todos os circuitos, incluindo o termíster, estão sob tensão de alimentação elétrica.

## 2. Reconexão após verificação

- Quando efetuar a reconexão, certifique-se de ligar tudo novamente conforme se encontrava ligado.



# Ligações elétricas

## Esquema elétrico

Legenda unificada do esquema eléctrico			
Para peças aplicadas e numeração, consulte o esquema eléctrico na unidade. A numeração das peças utiliza numeração árabe por ordem crescente para cada peça e é representada na visão geral abaixo pelo símbolo *** no código da peça.			
	: DISJUNTOR		: LIGAÇÃO DE PROTECÇÃO À TERRA
	: LIGAÇÃO		: LIGAÇÃO DE PROTECÇÃO À TERRA (PARAFUSO)
	: CONECTOR		: RECTIFICADOR
	: LIGAÇÃO À TERRA		: CONECTOR DO RELÉ
	: CABLAGEM LOCAL		: CONECTOR DE CURTO-CIRCUITO
	: FUSÍVEL		: BORNE
	: UNIDADE INTERIOR		: PLACA DE BORNES
	: UNIDADE DE EXTERIOR		: BRAÇADEIRA
BLK : PRETO	GRN : VERDE	PNK : ROSA	WHT : BRANCO
BLU : AZUL	GRY : CINZENTO	PRP, PPL : ROXO	YLW : AMARELO
BRN : CASTANHO	ORG : LARANJA	RED : VERMELHO	
A*P	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO	PS	: FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE COMUTAÇÃO
BS*	: BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR, INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO	PTC*	: TERMÍSTOR PTC
BZ, H*O	: ALARME	Q*	: TRANSISTOR BIPOLAR COM PORTA ISOLADA (IGBT)
C*	: CONDENSADOR	Q*DI	: DISJUNTOR DE FUGAS PARA A TERRA
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, :	LIGAÇÃO, CONECTOR	Q*L	: PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA
HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V,		Q*M	: INTERRUPTOR TÉRMICO
W, X*A, K*R_*		R*	: RESISTÊNCIA
D*, V*D	: DÍODO	R*T	: TERMÍSTOR
DB*	: PONTE DE DÍODOS	RC	: RECEPTOR
DS*	: COMUTADOR DIP SWITCH	S*C	: INTERRUPTOR DE LIMITE
E*H	: AQUECEDOR	S*L	: INTERRUPTOR DE BÓIA
F*U, FU* (PARA CARACTERÍSTICAS, CONSULET A PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO NO INTERIOR DA UNIDADE)	: FUSÍVEL	S*NPH	: SENSOR DE PRESSÃO (ALTA)
		S*NPL	: SENSOR DE PRESSÃO (BAIXA)
		S*PH, HPS*	: PRESSÓSTATO (ALTA PRESSÃO)
		S*PL	: PRESSÓSTATO (BAIXA PRESSÃO)
		S*T	: TERMÓSTATO
H*P, LED*, V*L	: LÂMPADA PILOTO, DÍODO EMISSOR DE LUZ	S*RH	: SENSOR DE HUMIDADE
HAP	: DÍODO EMISSOR DE LUZ (MONITOR DE SERVIÇO - VERDE)	S*W, SW*	: INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO
HIGH VOLTAGE	: ALTA TENSÃO	SA*, F1S	: DESCARREGADOR DE SOBRETENSÃO
IES	: SENSOR INTELLIGENT EYE	SR*, WLU	: RECEPTOR DE SINAL
IPM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO INTELIGENTE	SS*	: INTERRUPTOR-SELECTOR
K*R, KCR, KFR, KHUR, K*M	: RELÉ MAGNÉTICO	SHEET METAL	: PLACA DE BORNES FIXA
L	: FASE	T*R	: TRANSFORMADOR
L*	: SERPENTINA	TC, TRC	: TRANSMISSOR
L'R	: REACTOR	V*, R*V	: VARÍSTOR
M*	: MOTOR DE PASSO	V*R	: PONTE DE DÍODOS
M*C	: MOTOR DO COMPRESSOR	WRC	: controlo remoto sem fios
M*F	: MOTOR DA VENTOINHA	X*	: TERMINAL
M*P	: MOTOR DA BOMBA DE DRENAGEM	X*M	: PLACA DE BORNES (BLOCO)
M*S	: MOTOR DE OSCILAÇÃO	Y*E	: SERPENTINA DA VÁLVULA DE EXPANSÃO ELECTRÓNICA
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELÉ MAGNÉTICO	Y*R, Y*S	: SERPENTINA DA VÁLVULA SOLENÓIDE DE INVERSÃO
N	: NEUTRO	Z*C	: NÚCLEO DE FERRITE
n=*, N=*	: NÚMERO DE PASSAGENS PELO NÚCLEO DE FERRITE	ZF, Z*F	: FILTRO DE RUÍDO
PAM	: MODULAÇÃO POR AMPLITUDE DE PULSO		
PCB*	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO		
PM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO		

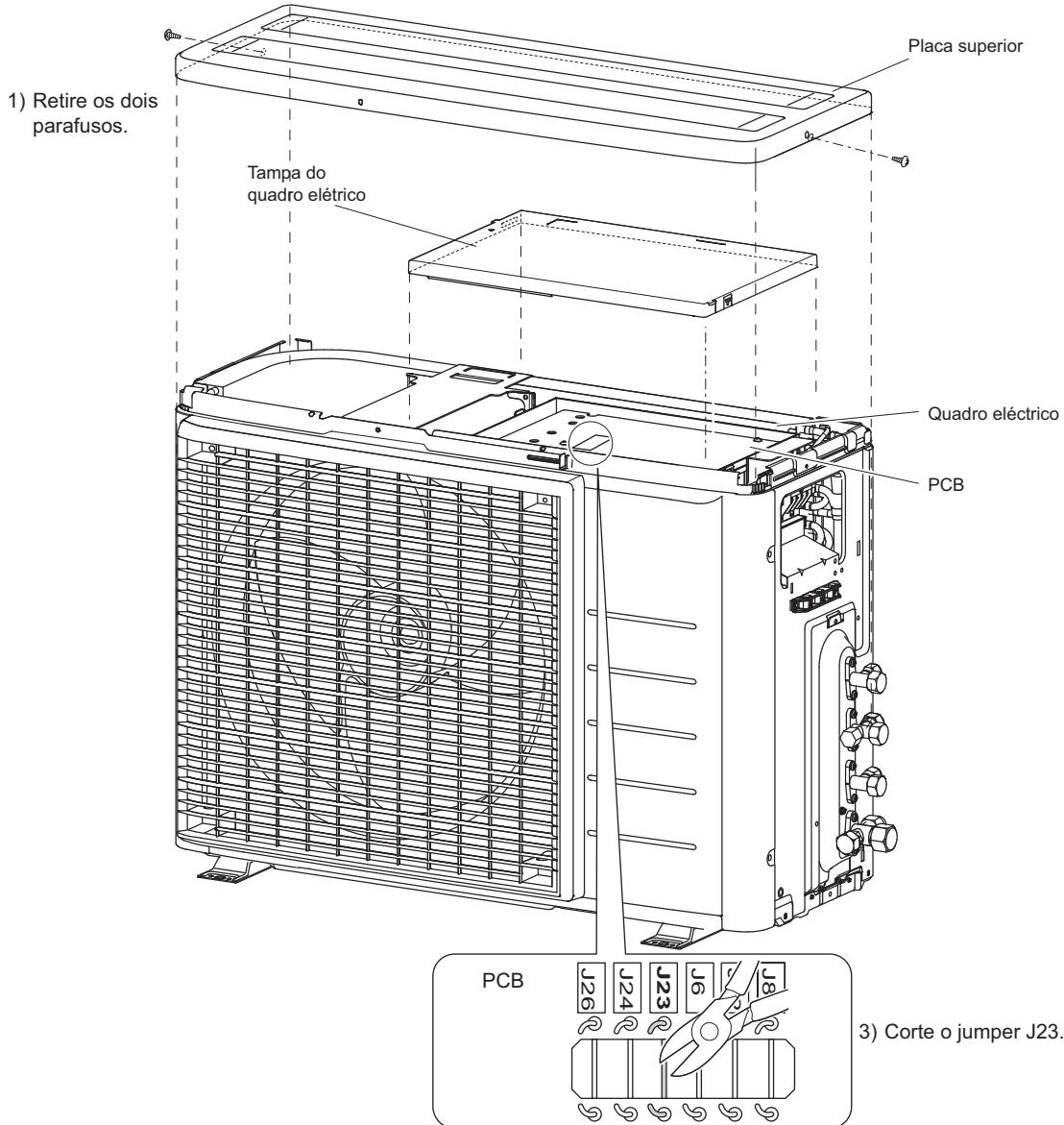
# Regulação da proibição do modo ECONO

## AVISO

Desligue sempre o disjuntor de alimentação antes de iniciar.

- Esta regulação desativa o sinal de controlo de entrada do controlo remoto.
- Utilize esta regulação quando pretender bloquear a receção de controlos de entrada (arrefecimento/aquecimento) dos controlos remotos da unidade de interior.
- Regule da seguinte forma.

- 1) Retire os dois parafusos da parte lateral e retire a placa superior da unidade de exterior.
- 2) Retire a tampa do quadro elétrico fazendo-a deslizar, com cuidado para não dobrar o gancho do quadro elétrico.
- 3) Corte o jumper (J23) da PCB interior.
- 4) Retroceda a partir do passo → 2) → 1). Quando o fizer, certifique-se de que todos os componentes estão devidamente seguros.



## CUIDADO

- Quando voltar a colocar a tampa do quadro elétrico, tenha cuidado para não trilhar o fio condutor do motor da ventoinha.

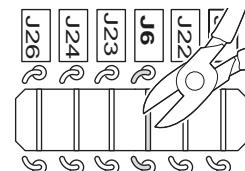
# Regulação do modo de baixo ruído noturno

- Se pretender utilizar o modo de baixo ruído noturno, devem ser efetuadas as regulações iniciais quando a unidade é instalada. Explique o modo de baixo ruído noturno, conforme descrito abaixo, ao cliente e confirme se o cliente pretende ou não utilizar o modo de baixo ruído noturno.

## Acerca do modo de baixo ruído noturno

A função de modo de baixo ruído noturno reduz o ruído de funcionamento da unidade de exterior à noite. Esta função é útil se o cliente estiver preocupado com os efeitos do ruído de funcionamento para os vizinhos. No entanto, se o modo de baixo ruído noturno estiver a funcionar, a capacidade será pouparada.

PCB

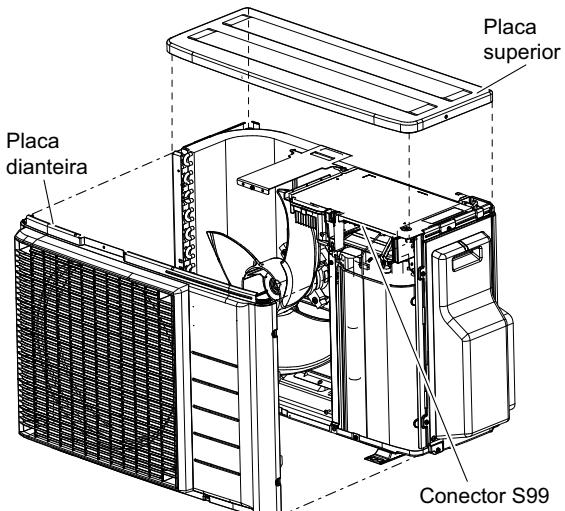


## Procedimento de regulação

Corte o jumper J6. Para obter mais informações, consulte a imagem na regulação do Modo Econo.

## Bloqueio do modo QUENTE <S99> (apenas modelos de bomba de calor)

- Retire a placa superior (2 parafusos) e a placa dianteira (8 parafusos).
- Retire o conector S99 para regulação apenas do modo quente. Ligue o conector para o modo H/P. Tenha em atenção que o funcionamento forçado também é possível no modo QUENTE.
- Instale novamente a placa dianteira e a placa superior nas respetivas posições originais.



Modo	Conector S99
H/P	Ligar
Apenas aquecimento	Desligar

# Poupança de electricidade em modo de espera

A função de poupança de electricidade em modo de espera desliga a fonte de alimentação da unidade de exterior e configura a unidade de interior para modo de poupança de electricidade em modo de espera, reduzindo assim o consumo de energia do ar condicionado.

A função de poupança de eletricidade em modo de espera funciona nas seguintes unidades de interior.

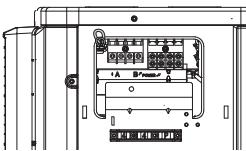
Para os tipos FTXM, FTXP, FTXJ, FVXM, ATXF.

## ⚠ CUIDADO

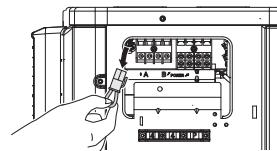
- A função de poupança de electricidade em modo de espera não pode ser utilizada para outros modelos que não os especificados.

### ■ Procedimento para ligar a função de poupança de electricidade em modo de espera

- 1) Verifique se a fonte de alimentação principal está desligada.  
Desligue-a se não estiver desligada.
- 2) Remova a tampa da válvula de paragem.
- 3) Retire a tampa do terminal
- 4) Desligue o conector selectivo para poupança de electricidade em modo de espera.
- 5) Active a fonte de alimentação principal.



Função de poupança de electricidade em modo de espera desligada.



Função de poupança de electricidade em modo de espera ligada.

A função de poupança de electricidade em modo de espera é desligada antes de a unidade ser embalada.

## ⚠ CUIDADO

- Antes de ligar ou desligar o conector selectivo para poupança de electricidade em modo de espera, certifique-se de que a fonte de alimentação principal está desligada.
- O conector selectivo para poupança de electricidade em modo de espera é necessário se for ligada uma unidade de interior que não a aplicável mencionada acima.

# Operação experimental e teste

- Antes de começar o teste de funcionamento, meça a tensão no lado primário do disjuntor de segurança.
- Verifique se todas as válvulas de paragem do líquido e do gás estão totalmente abertas.
- Verifique se a tubagem e as ligações elétricas correspondem.
- A inicialização de sistemas múltiplos pode demorar alguns minutos, dependendo do número de unidades de interior e de opções utilizadas.

## 1. Operação experimental e teste

- 1) Para testar o arrefecimento, regule para a temperatura mais baixa. Para testar o aquecimento, regule para a temperatura mais alta. (Dependendo da temperatura ambiente, apenas o aquecimento ou o arrefecimento (mas não os dois) poderão ser possíveis.)
- 2) Depois de parar a unidade, não será possível iniciá-la novamente (aquecimento ou arrefecimento) durante cerca de 3 minutos.
- 3) Durante o teste de funcionamento, verifique primeiro o funcionamento de cada unidade individualmente. Em seguida, verifique também o funcionamento simultâneo de todas as unidades de interior.  
Verifique a operação de aquecimento e de arrefecimento.
- 4) Quando a unidade se encontrar em funcionamento há cerca de 20 minutos, meça as temperaturas da entrada e da saída da unidade de interior. Se as medições forem superiores aos valores indicados na tabela abaixo apresentada, estão normais.

	Arrefecimento	Aquecimento
Diferença de temperatura entre a entrada e a saída	Aprox. 8°C	Aprox. 15°C

(Quando estiver em funcionamento numa divisão)

- 5) Durante a operação de arrefecimento, poderá ocorrer a formação de gelo na válvula de paragem do gás ou noutras peças. Isto é normal.
- 6) Opere as unidades de interior de acordo com o manual de operação incluído. Verifique se funcionam normalmente.

## 2. Diagnóstico de avaria através do LED da PCB da unidade de exterior.

Diagnóstico		
	O LED está intermitente	Normal -> verifique a unidade de interior
	O LED está ACESO	Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se o LED voltar a ser apresentado, o PCB da unidade de exterior está avariado.
	O LED está APAGADO	Falha da fonte de alimentação ou desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se o LED voltar a ser apresentado, o PCB da unidade de exterior está avariado.

# Operação experimental e teste

## 3. Itens a verificar

Item a verificar	Consequências do problema	Verificar
Todas as unidades de interior estão devidamente instaladas?	Queda, vibrações, ruído	
Foi realizada uma inspeção para verificar se existem fugas de gás?	Inexistência de arrefecimento, inexistência de aquecimento	
Foi realizado o isolamento térmico completo (tubos de gás, tubos de líquido, partes interiores da extensão da mangueira de drenagem)?	Fuga de água	
A drenagem é segura?	Fuga de água	
As ligações do fio de ligação à terra são seguras?	Perigo em caso de avarias na ligação à terra	
Os fios elétricos estão corretamente ligados?	Inexistência de arrefecimento, inexistência de aquecimento	
As ligações elétricas estão de acordo com as especificações?	Falha no funcionamento, incêndio	
As entradas/saídas das unidades de interior e de exterior estão isentas de quaisquer obstruções?	Inexistência de arrefecimento, inexistência de aquecimento	
As válvulas de paragem estão abertas?	Inexistência de arrefecimento, inexistência de aquecimento	
As marcas nas ligações elétricas e nas tubagens de cada unidade de interior correspondem (divisão A, divisão B)?	Inexistência de arrefecimento, inexistência de aquecimento	

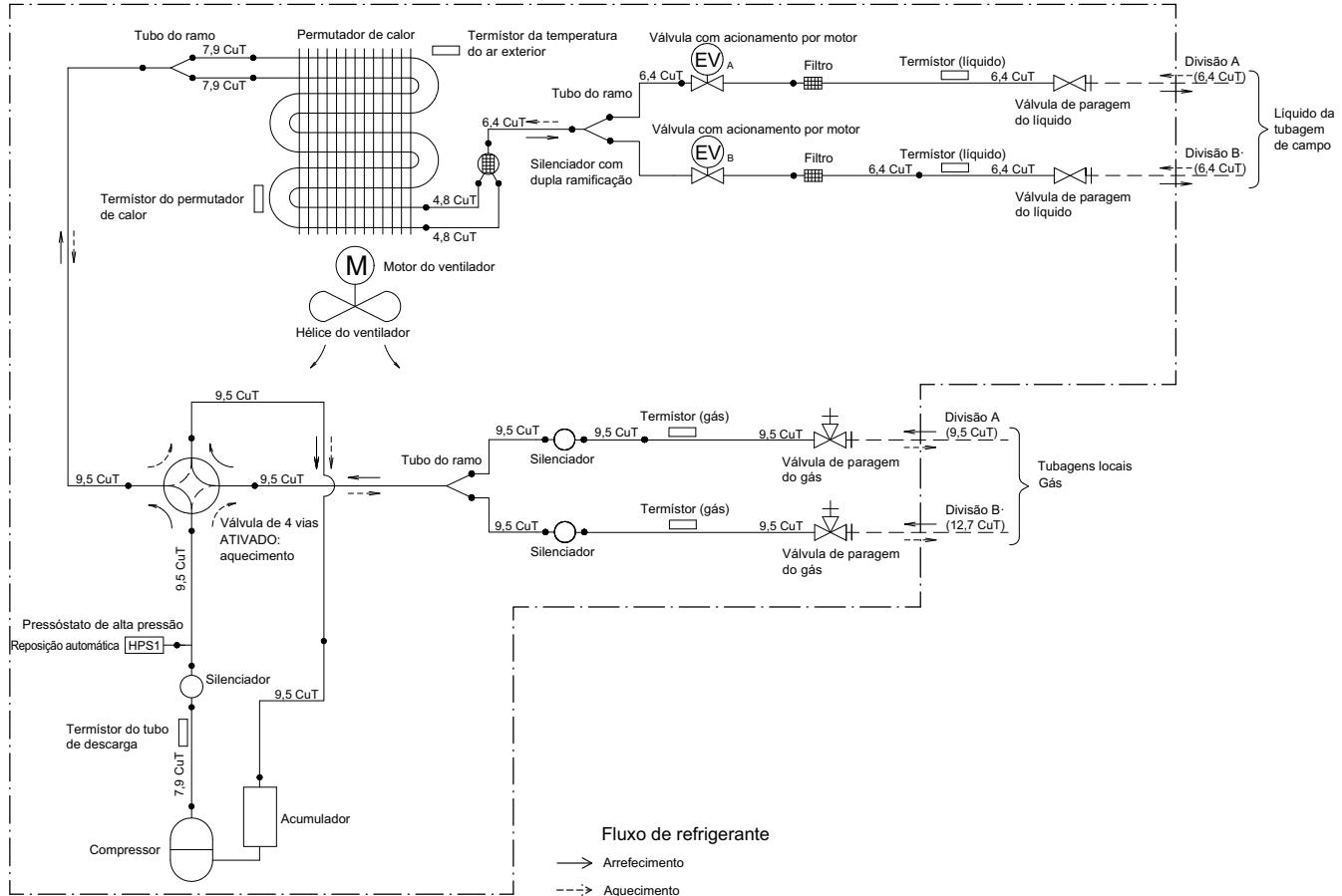
### ATENÇÃO

- Certifique-se de que o cliente opera realmente a unidade enquanto observa o manual incluído com a unidade de interior. Dê instruções ao cliente sobre como operar corretamente a unidade (principalmente a limpeza dos filtros de ar, os procedimentos de funcionamento e o ajuste da temperatura).
- Mesmo que o ar condicionado não se encontre em funcionamento, consome energia elétrica. Se o cliente não pretender utilizar a unidade logo após a instalação, desative o disjuntor para evitar desperdícios de eletricidade.
- Se carregar refrigerante adicional por se tratar de uma tubagem longa, indique a quantidade adicionada na placa de especificações do lado oposto da tampa da válvula de paragem.

# Diagrama das tubagens

Diagrama das tubagens para 2MXM50M3V1B9, 2AMXM50M4V1B, 2AMXF50A2V1B

## Unidade de exterior



Categorias PED de equipamento - Pressostatos de alta pressão: categoria IV; Compressor: categoria II; Outros equipamentos art. 4§3.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic



**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2019 Daikin

**EAC**

3P423316-4R 2019.03